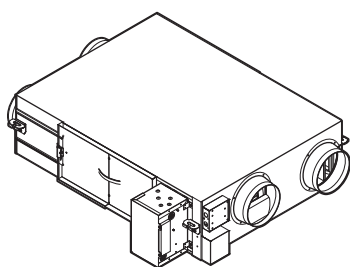




Szerelési és üzemeltetési kézikönyv

Hővisszanyerős szellőztető egység



VAM350J8VEB
VAM500J8VEB
VAM650J8VEB
VAM800J8VEB
VAM1000J8VEB
VAM1500J8VEB
VAM2000J8VEB

Szerelési és üzemeltetési kézikönyv
Hővisszanyerős szellőztető egység

magyar

CE - DECLARATION-OF-CONFORMITY
CE - KONFORMITÄTSERKLÄRUNG
CE - DECLARATION-OF-CONFORMITE
CE - KONFORMITETSERKLÄRING
CE - DECLARACION-DE-CONFORMIDAD
CE - DICHIARAZIONE-DI-CONFORMITÀ
CE - ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ

CE - DECLARAÇÃO-DE-CONFORMIDADE
CE - ЗАЯВЛЕНИЕ-О-СООТВЕТСТВИИ
CE - ÖVERENSSTÄMMELSEERKLÄRING
CE - FÖRSÄKRAN-OM-ÖVERENSSTÄMMELSE

CE - ERKLÆRING OM-SAMSVAR
CE - ILMOITUS-YHDENMUKAISUUDESTA
CE - PROHLÁŠENÍ-O-SHOĐĚ

CE - IZJAVA-O-USKLAĐENOSTI
CE - MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT
CE - DEKLARACIJA-ZGODNOSTI
CE - DECLARATIE-DE-CONFORMITATE

CE - IZJAVA O SKLADNOSTI
CE - VASTAVUSDEKLARATSIOON
CE - ДЕКЛАРАЦИЯ-ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ

Daikin Europe N.V.

01 deklarerar sin egen responsabilitet att the air conditioning models to which this declaration applies
02 exkluderas under alla omständigheter från alla skyldigheter för dessa Erklaringsbestämmt
03 att de inte ansvarar för vem som ansvarar för de modeller för klimataggregat för dessa Erklaringsbestämmt
04 deklarerar sig själv ansvarig för de apparater där conditionen i detta avsnitt är tillämplig
05 deklarerar att den enda ansvariga för klimataggregat är de apparater där conditionen i detta avsnitt är tillämplig
06 deklarerar sig själv ansvarig för klimataggregat och att de apparater där conditionen i detta avsnitt är tillämplig
07 deklarerar sig själv ansvarig för klimataggregat och att de apparater där conditionen i detta avsnitt är tillämplig
08 deklarerar sig själv ansvarig för klimataggregat och att de apparater där conditionen i detta avsnitt är tillämplig

09	08	07	06	05	04	03	02	01	00	99	98	97	96	95	94	93	92	91	90	89	88	87	86	85	84	83	82	81	80	79	78	77	76	75	74	73	72	71	70	69	68	67	66	65	64	63	62	61	60	59	58	57	56	55	54	53	52	51	50	49	48	47	46	45	44	43	42	41	40	39	38	37	36	35	34	33	32	31	30	29	28	27	26	25	24	23	22	21	20	19	18	17	16	15	14	13	12	11	10	09	08	07	06	05	04	03	02	01	00	99	98	97	96	95	94	93	92	91	90	89	88	87	86	85	84	83	82	81	80	79	78	77	76	75	74	73	72	71	70	69	68	67	66	65	64	63	62	61	60	59	58	57	56	55	54	53	52	51	50	49	48	47	46	45	44	43	42	41	40	39	38	37	36	35	34	33	32	31	30	29	28	27	26	25	24	23	22	21	20	19	18	17	16	15	14	13	12	11	10	09	08	07	06	05	04	03	02	01	00	99	98	97	96	95	94	93	92	91	90	89	88	87	86	85	84	83	82	81	80	79	78	77	76	75	74	73	72	71	70	69	68	67	66	65	64	63	62	61	60	59	58	57	56	55	54	53	52	51	50	49	48	47	46	45	44	43	42	41	40	39	38	37	36	35	34	33	32	31	30	29	28	27	26	25	24	23	22	21	20	19	18	17	16	15	14	13	12	11	10	09	08	07	06	05	04	03	02	01	00	99	98	97	96	95	94	93	92	91	90	89	88	87	86	85	84	83	82	81	80	79	78	77	76	75	74	73	72	71	70	69	68	67	66	65	64	63	62	61	60	59	58	57	56	55	54	53	52	51	50	49	48	47	46	45	44	43	42	41	40	39	38	37	36	35	34	33	32	31	30	29	28	27	26	25	24	23	22	21	20	19	18	17	16	15	14	13	12	11	10	09	08	07	06	05	04	03	02	01	00	99	98	97	96	95	94	93	92	91	90	89	88	87	86	85	84	83	82	81	80	79	78	77	76	75	74	73	72	71	70	69	68	67	66	65	64	63	62	61	60	59	58	57	56	55	54	53	52	51	50	49	48	47	46	45	44	43	42	41	40	39	38	37	36	35	34	33	32	31	30	29	28	27	26	25	24	23	22	21	20	19	18	17	16	15	14	13	12	11	10	09	08	07	06	05	04	03	02	01	00	99
----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----

17	RL	deklaracje na własną, wyłączną odpowiedzialność, że model klimatyzacji, który został zainstalowany, jest zgodny z tymi samymi deklaracjami, że jest poprawnie wyłączone z aparatu, że jest model klimatyzacji, na które nie została wydana deklaracja.
18	RU	deklaracje na własną, wyłączną odpowiedzialność, że model klimatyzacji, który został zainstalowany, jest zgodny z tymi samymi deklaracjami, że jest poprawnie wyłączone z aparatu, że jest model klimatyzacji, na które nie została wydana deklaracja.
19	RO	deklaracje pe proprie răspundere, că modelul climatizării, care a fost instalat, este în conformanță cu aceste declarații: că este corect deconectat de la aparatul de aer condiționat, că este modelul climatizării, pentru care nu s-a emis declarație.
20	PT	declarações de exclusiva responsabilidade, de que o modelo de climatização, que foi instalado, está de acordo com estas declarações: de que está correctamente desligado do aparelho de ar condicionado, de que é o modelo de climatização, para o qual não foi emitida uma declaração.
21	PL	ogłoszenia na własną odpowiedzialność, że model klimatyzacji, który został zainstalowany, jest zgodny z tymi samymi ogłoszeniami, że jest poprawnie wyłączony z aparatu, że jest model klimatyzacji, na który nie została wydana deklaracja.
22	PT	declarações de exclusiva responsabilidade, de que o modelo de climatização, que foi instalado, está de acordo com estas declarações: de que está correctamente desligado do aparelho de ar condicionado, de que é o modelo de climatização, para o qual não foi emitida uma declaração.
23	SK	vyhlásenie na vlastnú zodpovednosť, že model klimatizácie, ktorý bol nainštalovaný, je v súlade s týmito vyhláseniami: že je správne odpojený od zariadenia, že je model klimatizácie, na ktorý nebol vydaný deklarácia.
24	SK	vyhlásenie na vlastnú zodpovednosť, že model klimatizácie, ktorý bol nainštalovaný, je v súlade s týmito vyhláseniami: že je správne odpojený od zariadenia, že je model klimatizácie, na ktorý nebol vydaný deklarácia.

VAM350J8VEB*, VAM500J8VEB*, VAM650J8VEB*, VAM800J8VEB*, VAM1000J8VEB*, VAM1500J8VEB*, VAM2000J8VEB*,

$$^* = \dots, 1, 2, 3, \dots, 9$$

are in conformity with the following standard(s) or other normative document(s), provided that these are used in accordance with our instructions:
 der volgende norm(en) of eenen anderen Normdocument der documenten en/of documenten, onder de Vooraanzetting, dat ze ge
 unseren Anweisungen eingesetzt werden:
 sont conformes à l(eux) norme(s) ou autre(s) document(s) normatif(s), pour autant qu'ils soient utilisés conformément à nos instructions:
 conforme de volgende norm(en) of een of meer andere bindende documenten zijn, op voorwaarde dat ze worden gebruikt overeenkomstig onze
 instructies.

05 están en conformidad con la(s) siguiente(s) norma(s) u otro(s) documento(s) normativo(s), siempre que sean utilizados de acuerdo con nuestras instrucciones:

306 sono conformi all(i) seguente(i) standard(s) o all(o) documento(i) a carattere normativo, a patto che vengano usati in conformità alle nostre istruzioni
307 είναι σύμφωνα με τ(α) ακόλουθ(α) πρότυπο(α) ή άλλο(α) έγγραφο(α) κανονισμών, υπό την προϋπόθεση ότι χρησιμοποιούνται σύμφωνα με τις οδηγίες μας:

EN 60335-2-80,

10	following the provisions of:	10	do poslovanja uobče:
11	gemäß den Vorschriften der:	11	poslovanja uobče:
12	conformément aux stipulations des:	12	vastavni naložbe:
13	conformément aux stipulations des:	13	trajajnih naložbah:
14	overeenkomstig de bepalingen van:	14	trajajnih naložbah:
15	según las disposiciones de:	15	trajajnih naložbah:
16	secondo le disposizioni di:	16	trajajnih naložbah:
17	gemäß den Bestimmungen der:	17	trajajnih naložbah:
18	conformément aux dispositions de:	18	trajajnih naložbah:
19	conformément aux dispositions de:	19	trajajnih naložbah:
20	conformément aux dispositions de:	20	trajajnih naložbah:
21	conformément aux dispositions de:	21	trajajnih naložbah:
22	conformément aux dispositions de:	22	trajajnih naložbah:
23	conformément aux dispositions de:	23	trajajnih naložbah:
24	conformément aux dispositions de:	24	trajajnih naložbah:
25	conformément aux dispositions de:	25	trajajnih naložbah:
26	conformément aux dispositions de:	26	trajajnih naložbah:
27	conformément aux dispositions de:	27	trajajnih naložbah:
28	conformément aux dispositions de:	28	trajajnih naložbah:
29	conformément aux dispositions de:	29	trajajnih naložbah:
30	conformément aux dispositions de:	30	trajajnih naložbah:
31	conformément aux dispositions de:	31	trajajnih naložbah:
32	conformément aux dispositions de:	32	trajajnih naložbah:
33	conformément aux dispositions de:	33	trajajnih naložbah:
34	conformément aux dispositions de:	34	trajajnih naložbah:
35	conformément aux dispositions de:	35	trajajnih naložbah:
36	conformément aux dispositions de:	36	trajajnih naložbah:
37	conformément aux dispositions de:	37	trajajnih naložbah:
38	conformément aux dispositions de:	38	trajajnih naložbah:
39	conformément aux dispositions de:	39	trajajnih naložbah:
40	conformément aux dispositions de:	40	trajajnih naložbah:
41	conformément aux dispositions de:	41	trajajnih naložbah:
42	conformément aux dispositions de:	42	trajajnih naložbah:
43	conformément aux dispositions de:	43	trajajnih naložbah:
44	conformément aux dispositions de:	44	trajajnih naložbah:
45	conformément aux dispositions de:	45	trajajnih naložbah:
46	conformément aux dispositions de:	46	trajajnih naložbah:
47	conformément aux dispositions de:	47	trajajnih naložbah:
48	conformément aux dispositions de:	48	trajajnih naložbah:
49	conformément aux dispositions de:	49	trajajnih naložbah:
50	conformément aux dispositions de:	50	trajajnih naložbah:
51	conformément aux dispositions de:	51	trajajnih naložbah:
52	conformément aux dispositions de:	52	trajajnih naložbah:
53	conformément aux dispositions de:	53	trajajnih naložbah:
54	conformément aux dispositions de:	54	trajajnih naložbah:
55	conformément aux dispositions de:	55	trajajnih naložbah:
56	conformément aux dispositions de:	56	trajajnih naložbah:
57	conformément aux dispositions de:	57	trajajnih naložbah:
58	conformément aux dispositions de:	58	trajajnih naložbah:
59	conformément aux dispositions de:	59	trajajnih naložbah:
60	conformément aux dispositions de:	60	trajajnih naložbah:
61	conformément aux dispositions de:	61	trajajnih naložbah:
62	conformément aux dispositions de:	62	trajajnih naložbah:
63	conformément aux dispositions de:	63	trajajnih naložbah:
64	conformément aux dispositions de:	64	trajajnih naložbah:
65	conformément aux dispositions de:	65	trajajnih naložbah:
66	conformément aux dispositions de:	66	trajajnih naložbah:
67	conformément aux dispositions de:	67	trajajnih naložbah:
68	conformément aux dispositions de:	68	trajajnih naložbah:
69	conformément aux dispositions de:	69	trajajnih naložbah:
70	conformément aux dispositions de:	70	trajajnih naložbah:
71	conformément aux dispositions de:	71	trajajnih naložbah:
72	conformément aux dispositions de:	72	trajajnih naložbah:
73	conformément aux dispositions de:	73	trajajnih naložbah:
74	conformément aux dispositions de:	74	trajajnih naložbah:
75	conformément aux dispositions de:	75	trajajnih naložbah:
76	conformément aux dispositions de:	76	trajajnih naložbah:
77	conformément aux dispositions de:	77	trajajnih naložbah:
78	conformément aux dispositions de:	78	trajajnih naložbah:
79	conformément aux dispositions de:	79	trajajnih naložbah:
80	conformément aux dispositions de:	80	trajajnih naložbah:
81	conformément aux dispositions de:	81	trajajnih naložbah:
82	conformément aux dispositions de:	82	trajajnih naložbah:
83	conformément aux dispositions de:	83	trajajnih naložbah:
84	conformément aux dispositions de:	84	trajajnih naložbah:
85	conformément aux dispositions de:	85	trajajnih naložbah:
86	conformément aux dispositions de:	86	trajajnih naložbah:
87	conformément aux dispositions de:	87	trajajnih naložbah:
88	conformément aux dispositions de:	88	trajajnih naložbah:
89	conformément aux dispositions de:	89	trajajnih naložbah:
90	conformément aux dispositions de:	90	trajajnih naložbah:
91	conformément aux dispositions de:	91	trajajnih naložbah:
92	conformément aux dispositions de:	92	trajajnih naložbah:
93	conformément aux dispositions de:	93</	

01 Note*	as set out in <A> and judged positively by according to the Certificate <C>	06 Nota*	delimitado nel <A> e giudicato positivamente da secondo il Certificato <C>
02 Hinweis*	wie in <A> aufgeführt und von berätigt bewiesen. Zertifikat <C>	07 Изъяснени*	своими изъясненими отъ <A> на предметъ бранъ и то <C> оцѣнено въ и подтверждено какъ установленъ въ <A> и какъ о парочъ положенъ въ и въ <C>
03 Remarque*	tel que défini dans <A> et évalué positivement par 	08 Nota*	наказано въ <A> и въ <C> подтверждено въ и въ <C> оцѣнено въ и въ <C>
04 Bemerk*	so wie vermerkt in <A> in positiver beoordeeld door 	09 Примечаніе*	послѣднее въ <A> и въ <C> подтверждено въ и въ <C> оцѣнено въ и въ <C>
05 Nota*	como se establece en <A> y es valorado positivamente por de acuerdo con el Certificado <C>	10 Bemerk*	какъ изложено въ <A> и въ <C> подтверждено въ и въ <C> оцѣнено въ и въ <C>

01** Dairin Europe N.V. is authorised to compile the Technical Construction File.
02** Dairin Europe N.V. hat die Berechtigung die Technische Konstruktionsakte zusammenzustellen.
03** Dairin Europe N.V. est autorisée à compiler le Dossier de Construction Technique.
04** Dairin Europe N.V. is bevoegd om het Technisch Constructiedossier samen te stellen.
05** Dairin Europe N.V. está autorizado a compilar el Archivo de Construcción Técnica.
06** Dairin Europe N.V. è autorizzata a redigere il File tecnico di Costruzione.

07** Η Dalkin Europe N.V. είναι εξαρτημένη για συνέργειες του Τεχνικού αρχείου κατασκευής
08** Η Dalkin Europe N.V. esta autorizada a compilar a documentação técnica de fabrico.
09** Компания Дайкин Еуропа N.V. уполномочена составлять Комплексные документации.
10** Dalkin Europe N.V. er autoriseret til at udarbejde de tekniske konstruktionsdata.
11** Dalkin Europe N.V. er bemyndiget til sammentale den tekniske konstruktionsfilen.
12** Dalkin Europe N.V. har tillæste til a komplette den tekniske konstruktionsfilen.

- 13^o Daikin Europe N.V. on valitud laulma Teknisen asiakirja.
- 14^o Společnost Daikin Europe N.V. má oprávnění ke kompilaci souborů.
- 15^o Daikin Europe N.V. je ověřen zařadu Datatek o technický kol.
- 16^o A Daikin Europe N.V. jogsult a mšzaki konstrukciõs dokumentõs.
- 17^o Daikin Europe N.V. ma upõazovawawõ zberawia i opracowywawõ.
- 18^o Daikin Europe N.V. este autorizat sã compilate Datatul tehnic d

19 ^o	Daikin Europe N.V. je pod vlastnou značkou Daikin konstruovat a instalovat tepelná čerpadla, klimatiza- tory, ventilační jednotky a další zařízení.
20 ^o	Daikin Europe N.V. on volen konstruovat, projektovat, instalovat a udržiavovať tepelná čerpadlá, klimatiza- tory, ventilačné jednotky a ďalšie zariadenia.
21 ^o	Daikin Europe N.V. e otop- uje, projektuje, instaluje a održava toplotne pumpe, klimaizacije, ventilacijske jedinice i druga oprema.
22 ^o	Daikin Europe N.V. yra įgali- auta projektuoti, instaliuoti ir prižiūrėti šilumos siurblius, klimatizacinius, ventiliaci- ninius ir kitus įrenginius.
23 ^o	Daikin Europe N.V. ir autoriz- uotas projektuoti, instaliuoti ir prižiūrėti šilumos siurblius, klimatizacinius, ventiliaci- ninius ir kitus įrenginius.
24 ^o	Spoločnosť Daikin Europe N.V. je poverená projektovať, inštalovať a udržiavať tepelné čerpadlá, klimatizačné zariadenia, ventilátory a ďalšie zariadenia.

- 19^o Daikin Europe N.V. je podlažen za sestavo datoteke s tehnično mapo
- 20^o Daikin Europe N.V. on volitvud koostama tehnilisi dokumentatsiooni.
- 21^o Daikin Europe N.V. e otvorižirana da ostava Akta za tehnikasa kont
- 22^o Daikin Europe N.V. ysa igalots sudayiti ši tehnikines konstruktsiois falā.
- 23^o Daikin Europe N.V. ir autorizēts sastādīt tehniko dokumentāciju.
- 24^o Spolcība "Daikin Europe N.V." je opriamēna vtvorīt subī tehnikmei k

08 estão em conformidade com a(s) seguinte(s) norma(s) ou outro(s) documento(s) normativo(s), desde que estes sejam utilizados de acordo com as nossas instruções:

соответствуют следующим стандартам или другим нормативным документам, при условии их использования согласно нашим инструкциям:

11 respektive utrustning är utförd överensstämmelse med och följer följande standard(er) eller andra normerande dokument, under förutsättning att användning sker överensstämmelse med våra instruktioner:

12 respektive udstyr er i overensstemmelse med følgende standard(er) eller andre normgivende dokument(er), under forudsætning af at disse bruges i henhold til vares instrukser:

13 vastavalt seavaariv standarden ja muiden ohjeelisten dokumenttien vaatimuksia edellyttäen, että niitä käytetään ohjeidenme mukaisesti:
14 za protokladu. Že jsou využívány v souladu s našimi pokyny, odpovídají následující normám nebo normativním dokumentům:

15 u skladu sa slijedećim standardom(ima) ili drugim normativnim dokumentom(ima), uz uvjet da se oni koriste u skladu s našim uputama:

Machinery 2006/42/EC
Electromagnetic Compatibility 2014/30/EU

[illegible]

13**	Dakin Europe N.V. on valitudelt laenuan. Teinisen asustajan.	19**	Dakin Europe N.V. ja poiss.
14**	Spoletosin Dakin Europe N.V. na opirimenen te komplicat. sustonimise konstibule.	20**	Dakin Europe N.V. on valitud.
15**	Dakin Europe N.V. ja poiss. on valitud te komplicat. sustonimise konstibule.	21**	Dakin Europe N.V. on valitud.
16**	Dakin Europe N.V. ja poiss. on valitud te komplicat. sustonimise konstibule.	22**	Dakin Europe N.V. ja poiss.
17**	Dakin Europe N.V. ja poiss. on valitud te komplicat. sustonimise konstibule.	23**	Dakin Europe N.V. ja poiss.
		24**	Spolostin Dakin Europe N.V. ja poiss.

- 19^o Daikin Europe N.V. je podlažen za sestavo datoteke s tehnično mapo
- 20^o Daikin Europe N.V. on volitvud koostama tehnilisi dokumentatsiooni.
- 21^o Daikin Europe N.V. e otvorižirana da ostava Akta za tehnikasa kont
- 22^o Daikin Europe N.V. ysa igalots sudayiti ši tehnikines konstruktsiois falā.
- 23^o Daikin Europe N.V. ir autorizēts sastādīt tehniko dokumentāciju.
- 24^o Spolcība "Daikin Europe N.V." je opriamēna vtvorīt subī tehnikmei k

16 megfelelnek az alábbi szabvány(ok)nak vagy egyéb irányadó dokumentum(ok)nak, ha azokat előírás szerint használják:
17 spejialig vinnogj nastipujacych norm i innych dokumentów normalizacyjnych, pod warunkiem że użyczenie są zgodnie z naszymi instrukcjami:
18 sun't in conformitate cu următorul (următoarele) standard(e) sau al(e) document(e) normative, cu condiția ca acestea să fie utilizate în conformitate cu
instrucțiunile noastre:

19 sklačni z naslednjimi standardi in drugimi normativi, pod pogojem, da se uporabijo v skladu z našimi navodili:
20 on vsebuje jasno določene teste normativne dokumentacije, ki neid kasualtose vstavljati meje inuhtile;

21 съответстват на следните стандарти или други нормативни документи, при условие, че се използват съгласно нашите инструкции:
22 атлѣтка žėniai nurodŷtus standartus ir (arba) žėtus norminius dokumentus su salyga, kad yra naudojami pagal mĩšų nurodymus;

[illegible]

návodom;

[illegible]

<A>	DAIKIN.TCF.009J6/08-2021
	DEKRA (NB0344)
<C>	59277-KRQ/ECM95-4303

- 19th Dákin Europe N.V. je pobdižen za sestavo datirane s temeno mapo.
- 20th Dákin Europe N.V. on vpliva kosemna temeni dokumentacijski.
- 21th Dákin Europe N.V. on vpliva kosemna temeni dokumentacijski.
- 22th Dákin Europe N.V. on vpliva kosemna temeni dokumentacijski.
- 23th Dákin Europe N.V. on vpliva kosemna temeni dokumentacijski.
- 24th Dákin Europe N.V. on vpliva kosemna temeni dokumentacijski.

2P333093-5F

DAIKIN

Hiromitsu Iwasaki

Director

Ostend, 1st of December 2021

DAIKIN EUROPE N.V.

Zandvoordestraat 300, B-8400 Oostende, Belgium

Tartalomjegyzék

1 A dokumentum bemutatása	3
1.1 A dokumentum bemutatása	3
2 A szerelőknek szóló biztonsági utasítások	4
A felhasználónak	5
3 Felhasználónak szóló biztonsági utasítások	5
3.1 Általános	5
3.2 Útmutató a biztonságos használathoz	6
4 Kezelőfelület	6
5 Karbantartás és szerelés	6
5.1 Levegőszűrő karbantartása	6
5.2 A hőcserélő elem karbantartása	7
6 Hibaelhárítás	7
7 Áthelyezés	8
8 Hulladékkezelés	8
A szerelőknek	9
9 A doboz bemutatása	9
9.1 Hővisszanyerős szellőztető egység	9
9.1.1 A tartozékok eltávolítása	9
10 A hővisszanyerős szellőztető egységről	9
10.1 EKVDX opciók	9
11 Az egység felszerelése	10
11.1 A berendezés helyének előkészítése	10
11.1.1 A hővisszanyerős szellőztető egység üzembe helyezési követelményei	10
11.2 Az egység előkészítése	10
11.2.1 Opcionális PCB adapter felszerelése	10
11.2.2 A légcsatorna-karimák felszerelése	11
11.2.3 EKVDX opció felszerelése	11
11.3 Egység tájolása	11
11.4 Alapzatsavarok felszerelése	12
11.5 Csőcsatlakozások	12
12 Elektromos bekötések	13
12.1 Az alkatrészek elektromos jellemzői	13
12.2 A külső vezetékek és biztosítékok adatai	14
12.3 Nyissa fel a kapcsolódobozt	14
12.4 Külön megvásárolható levegőretesz villamos csatlakozásai	17
12.5 A vezetékek csatlakoztatása	17
13 Beállítás	18
13.1 A beállítások módosítása	18
1. eset: Beállítások módosítása BRC1E53 esetében	18
2. eset: Beállítások módosítása BRC301B61 esetében	19
3. eset: Beállítások módosítása BRC1H esetében	19
13.2 Helyszíni beállítások	20
13.3 Beállítások az összes konfigurációhoz	22
13.3.1 A 19(29)-0-04 és 19(29)-0-05 beállítás ismertetése	23
13.4 A vezérlőről	23
13.4.1 BRC1E53 vezérlő	23
13.4.2 BRC301B61 vezérlő	24
13.4.3 BRC1H vezérlő	26
14 Beüzemelés	26
14.1 Beüzemelés előtti ellenőrzőlista	26

14.2 Beüzemelés közbeni ellenőrzőlista	26
14.2.1 A próbaüzemről	26
15 Hibaelhárítás	26
15.1 Hibaelhárítás a hibakódok alapján	26
15.1.1 Hibakódok: Áttekintés	26
16 Hulladékkezelés	27
17 Műszaki adatok	27
17.1 Huzalozási rajz	27
17.2 Szerelési tér	28

1 A dokumentum bemutatása

1.1 A dokumentum bemutatása



INFORMÁCIÓ

Győződjön meg róla, hogy a felhasználó rendelkezik a nyomtatott dokumentációval, és kérje meg, hogy őrizze meg azokat a későbbi használathoz.

Célközönség

Üzembe helyezésre jogosult személyek + végfelhasználók



INFORMÁCIÓ

A készülék tapasztalt vagy képzett felhasználók általi áruházi, könnyűipari vagy mezőgazdasági, illetve nem szakemberek általi kereskedelmi használatra lett tervezve.

Dokumentációkészlet

Ez a dokumentum egy dokumentációkészlet része. A teljes dokumentációkészlet a következőkből áll:

• Általános biztonsági előírások:

- Biztonsági utasítások, melyeket üzembe helyezés előtt el KELL olvasni
- Formátum: Papír (a hővisszanyerős szellőztető egység tartozéktasakjában)

• Hővisszanyerős szellőztető egység szerelési és üzemeltetési kézikönyve:

- Szerelési és üzemeltetési utasítások
- Formátum: Papír (a hővisszanyerős szellőztető egység tartozéktasakjában)

• Referencia útmutató a beszereléshez és a használathoz:

- Üzembe helyezés előkészületei, bevált gyakorlatok, referenciaadatok...
- Részletes lépésről-lépésre bemutatott utasítások és háttérinformációk az alapszintű és haladó használathoz
- Formátum: Digitális formában is elérhető: <http://www.daikineurope.com/support-and-manuals/product-information/>

A mellékelt dokumentáció legújabb verzióját a regionális Daikin webhelyen vagy forgalmazójától szerezheti be.

Az eredeti dokumentum angol nyelven íródott. A más nyelvű kiadások ennek fordításai.

Műszaki technikai adatok

- A műszaki adatok legújabb verziójának **kiegészítését** a regionális Daikin webhelyen (nyilvánosan hozzáférhető) szerezheti be.
- A műszaki adatok legújabb verziójának **teljes dokumentációját** a Daikin Business Portal (jelszó szükséges) szerezheti be.

2 A szerelőknek szóló biztonsági utasítások

2 A szerelőknek szóló biztonsági utasítások

Mindig tartsa be a következő biztonsági utasításokat és előírásokat.

Általános

Egység beszerelése (lásd "11 Az egység felszerelése" [▶ 10])



FIGYELEM

A berendezést olyan helyiségben kell tárolni, ahol nem működik állandó gyújtóforrás (például: nyílt láng, működő gázkészülék vagy elektromos fűtőberendezés).



VIGYÁZAT

A klímaberendezés NEM általános célú berendezés, ezért biztonságos, behatolástól védett helyre kell felszerelni.

Ez az egység alkalmas kereskedelmi és könnyűipari használatra is.



FIGYELEM

EKVDX csatlakoztatásakor a helyiség levegőkivezető nyílásának a hűtőközeg kiengedési ponttal egy szintben vagy az alatt KELL lenni.



VIGYÁZAT

- A készüléket beépített egységként való használatra tervezték. Illetéktelenek számára NEM szabad hozzáférést biztosítani. Meg kell tenni a megfelelő intézkedéseket annak érdekében, hogy csak a jogosult szakemberek férhessenek az egységhez.
- Ellenőrizze, hogy a felszerelés helye elbírja az egység súlyát. A hibás felszerelés veszélyt okoz. Emellett vibráció és szokatlan működési zaj is jelentkezhet.
- Hagyjon elégséges szerelési teret és biztosítson figyelőnyílásokat. Figyelőnyílásokat kell biztosítani a levegőszűrőkhöz, a hőcserélő elemekhez és a ventilátorokhoz.
- NE szerelje fel az egységet úgy, hogy az a mennyezethez vagy a falhoz érjen, mivel ez vibrációt okozhat.



VIGYÁZAT

- Biztonsági okból a kültéri levegő, a kifűjt levegő és a visszatérő levegő légcsatornájánál a minimálisan szükséges csőhossz 1,5 m. Ha a csővezeték rövidebb, vagy nem szerelt fel csővezeték, akkor KÖTELEZŐ rácsokat szerelni a csővezeték vagy az egység nyílásaira.
- Ellenőrizze, hogy a szél ne fújhasson be a csővezetékbe.



FIGYELEM

NE helyezze el állandó gyújtóforrásokat (például: nyílt láng, működő gázkészülék vagy elektromos fűtőberendezés) a csővezetékben.

Elektromos bekötések (lásd: "12 Elektromos bekötések" [▶ 13])



FIGYELEM

- Az összes huzalozást képesített szakembernek KELL végeznie, és meg KELL felelnie a vonatkozó jogszabályoknak.
- Hozzon létre elektromos csatlakozókat a rögzített huzalozáshoz.
- A helyszínen beszerezett összes összetevőnek és összes elektromos szerkezetnek meg KELL felelnie a vonatkozó jogszabályoknak.



FIGYELEM

- Az elektromos szerelési munka végén ellenőrizze, hogy az elektromos dobozban minden elektromos alkatrész és csatlakozó jól csatlakozik-e.
- Az egység elindítása előtt ellenőrizze, hogy alaposan lezárta-e a fedeleket.



FIGYELEM

Ha a termék gyárilag NEM tartalmazza, a rögzített vezetékekbe be KELL építeni egy főkapcsolót, vagy más olyan megszakítót, amellyel minden pólus csatlakozása bontható, amennyiben III-as kategóriájú túlfeszültség lépne fel.



FIGYELEM

- CSAK réz vezetékeket használjon.
- Győződjön meg róla, hogy a helyszíni vezetékek bekötése a törvényi előírásoknak megfelelően történt-e.
- A helyszíni huzalozási munkálatokat a termékhez mellékelt huzalozási rajz szerint KELL végrehajtani.
- SOHA ne gyömszőljön összetekert kábeleket az egységbe, és ügyeljen arra, hogy a kábelek NE érjenek a csövekhez vagy az éles szélekhez. Ellenőrizze, hogy a csatlakozásokra nem hat-e külső nyomás.
- Gondoskodjon megfelelő földelésről. NE földelje az egységet gázcsövekhez, vízcsövekhez, túlfeszültség-levezetőhöz, és ne kösse telefonföldelésre. A rossz földelés áramütést eredményezhet.
- Gondoskodjon róla, hogy be legyenek építve a szükséges biztosítékok és megszakítók.
- Mindenképpen szereljen fel földzárlat-megszakítót. Ennek elmulasztása áramütést vagy tüzet eredményezhet.



VIGYÁZAT

A fedél felnyitása előtt győződjön meg arról, hogy lekapcsolta a főegységeket és a főegységekhez csatlakozó egyéb készülékek tápfeszültségének főkapcsolóját.

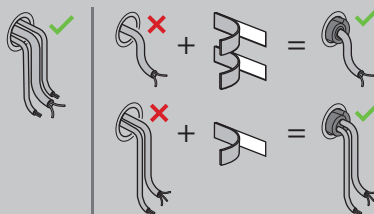
- Távolítsa el fedelet rögzítő csavarokat és nyissa fel a kapcsolódobozt.
- A tápvezetéseket és a vezérlő vezetéket műanyagbilinccsel rögzítse, az ábrákon látható módon.



FIGYELEM

Ha a kábel bevezetési pontján hézag látható, tekerje körbe a kábelt (vagy kábeleket) a tartozéktasakban található tömítőanyaggal.

Ez megakadályozza, hogy apró tárgyak (például egy kisgyermek ujjá stb.), valamint folyadékcsseppek kerüljenek az egységbe.



FIGYELEM

A hőmegszakító véletlen visszaállítása miatti balesetek elkerülése érdekében a berendezést TILOS külső kapcsolóeszközzel ellátni, például időzítővel, vagy olyan áramkörhöz csatlakoztatni, amelyet a közmű rendszeresen BE- és KIKAPCSOL.



FIGYELEM

- Mielőtt megvizsgálja a berendezés kapcsolódobozát, MINDIG ellenőrizze, hogy a berendezés le van-e választva az áramellátásról. Kapcsolja ki a megfelelő megszakítót.
- Ha egy biztonsági eszköz bekapcsolt, állítsa le az egységet, és derítse ki, hogy miért aktiválódott a biztonsági eszköz, mielőtt azt kikapcsolná. A biztonsági eszközöket SOHA nem szabad kiiktatni vagy a gyári beállítástól eltérő értékre módosítani. Ha nem találja a probléma okát, lépjen kapcsolatba a forgalmazóval.



FIGYELEM

- Ha a tápellátásban hiányzó vagy rossz N-fázis van, akkor elképzelhető, hogy a berendezés nem fog működni.
- Alakítson ki megfelelő földelést. NE földelje az egységet gázcsövekhez, vízcsövekhez, túlfeszültség-levezetőhöz, és ne kösse telefonföldelésre. A rossz földelés áramütést eredményezhet.
- Szerelje be a szükséges biztosítékokat és megszakítók.
- Rögzítse az elektromos huzalozást kábelrögzítővel úgy, hogy a kábel NE érintkezzen éles felületekkel vagy a csövekkel, különösen a magas nyomású oldalon.
- NE használjon műanyag ragasztószalaggal burkolt vezetékeket, sodort vezetékeket, hosszabbítókábelt vagy csillag rendszerből származó csatlakozásokat. Ezek túlmelegedést, áramütést vagy tüzet okozhatnak.
- NE szereljen be fázissiettető kondenzátort, mivel az egységben inverter található. A fázissiettető kondenzátor csökkenti a teljesítményt és balesetet okozhat.



FIGYELEM

MINDIG több eres kábelt használjon a tápellátás kábeleire.



FIGYELEM

Használjon minden pólust megszakító kapcsolót, és hagyjon legalább 3 mm-t az érintkezési pontok között, ami teljes leválasztást biztosít III-as kategóriájú túlfeszültség esetében.



FIGYELEM

Ha a tápkábel sérült, a balesetek elkerülése érdekében a gyártóra, a márkaszervizre vagy egy hasonlóan képzett szakemberre KELL bízni a cseréjével.



VIGYÁZAT

Ha EKVDX opciót használ, R32 hűtőközeggel, KIZÁRÓLAG akkor kapcsolja le a megszakítót, ha égésszagot érez, vagy az egység javítását, ellenőrzését vagy tisztítását végzik. Ellenkező esetben az R32 hűtőközeg-szivárgás NEM észlelhető.

A felhasználónak

3 Felhasználónak szóló biztonsági utasítások

Mindig tartsa be a következő biztonsági utasításokat és előírásokat.

3.1 Általános



FIGYELEM

Ha NEM biztos abban, miként kell működtetni az egységet, lépjen kapcsolatba szerelőjével.



FIGYELEM

A csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességű személyek és 8 év alatti gyermekek, illetve a kezeléshez megfelelő alapismeretekkel és gyakorlattal nem rendelkező személyek csak olyan személy felügyelete mellett használhatják, aki

ügyel rájuk, vagy ellátja őket a berendezés biztonságos használatára vonatkozó utasításokkal és ismeri a használattal járó kockázatokat.

Gyermekek NEM JÁTSZHATNAK a készülékkel.

A tisztítást és a felhasználói karbantartást felügyelet nélkül gyermekek NEM VÉGEZHETIK.



FIGYELEM

Az áramütés vagy tűz megelőzése érdekében:

- Az egységet NEM szabad bő vízzel lemosni!
- NE működtesse az egységet nedves kézzel.

4 Kezelőfelület

- Az egységre NE helyezzen semmilyen vizet tartalmazó tárgyat.

VIGYÁZAT

- NE tegyen semmilyen tárgyat vagy készüléket a berendezés tetejére.
- NEM szabad a berendezésre felmászni, felülni vagy felállni.

- Az egységeken az alábbi jel található:



Azt jelzi, hogy az elektromos és elektronikai készülékeket NEM szabad a háztartási hulladék közé elhelyezni. NE próbálja saját kezűleg szétszedni a rendszert: a készülék szétszerelését, a hűtőközeg, az olaj és egyéb alkatrészek kezelését a vonatkozó jogszabályoknak megfelelően, képzett szerelőnek KELL végeznie.

A berendezések alkatrészeit és anyagait KIZÁRÓLAG speciális berendezésekkel és üzemekben lehet szétszerelni és újrahasznosításra alkalmassá tenni. A feleslegessé vált berendezés előírás szerinti elhelyezésével egyben megelőzheti a környezetre és emberi egészségre gyakorolt káros hatásokat. További információkkal a szerelő és a helyi hatóságok szolgálhatnak.

- Az elemeken az alábbi jel található:



Ez azt jelzi, hogy az elemek NEM kerülhetnek a nem szelektíven gyűjtött háztartási hulladékok közé. Ha a jel alatt egy kémiai jel is látható, akkor az elem egy bizonyos koncentrációt meghaladó nehézfém-tartalommal bír.

A vegyjelek a következők lehetnek: Pb: ólom (>0,004%).

Az elhasznált elemeket CSAK speciális berendezésekkel és üzemekben lehet újrahasznosításra alkalmassá tenni. Az elhasznált elemek előírás szerinti elhelyezésével egyben megelőzheti a környezetre és emberi egészségre gyakorolt káros hatásokat.

3.2 Útmutató a biztonságos használathoz

VIGYÁZAT

Működés közben SOHA ne vizsgálja át vagy tisztítsa az egységet. Ez áramütést okozhat. NE érintse meg a forgó alkatrészeket, mert ez sérülést okozhat.

VIGYÁZAT

Ez az egység villamos biztonsági eszközökkel van ellátva, melyek EKVDX csatlakoztatásakor szükségesek. A hatékony működés érdekében a telepített egység

áramellátását folyamatosan biztosítani KELL, a rövid szervizelési időszakok kivételével.

VIGYÁZAT

Mielőtt hozzáférne, kapcsolja KI az üzemmódkapcsolót, és áramtalanítsa.

FIGYELEM

Ha bármilyen gyanúsítást észlel (pl. égett szagot), azonnal állítsa le a berendezést és áramtalanítsa.

Ha ilyen körülmények között tovább üzemeltetik a berendezést, akkor meghibásodhat, illetve áramütést vagy tüzet okozhat. Forduljon a forgalmazóhoz.

4 Kezelőfelület

A jelen üzemeltetési kézikönyv a rendszer legfontosabb funkcióit tekinti át, és nem ad teljes körű tájékoztatást.

A bizonyos funkciók bekapcsolásához elvégzendő lépéseket az adott beltéri egység szerelési és üzemeltetési kézikönyve ismerteti.

Lásd a telepített vezérlő üzemeltetési kézikönyvét.

5 Karbantartás és szerelés

VIGYÁZAT

Az összes kapcsolódó biztonsági utasítást lásd **"3 Felhasználónak szóló biztonsági utasítások" [▶ 5]**.

MEGJEGYZÉS

A karbantartást a meghatalmazott üzembe helyezőnek vagy szakképzett szerelőnek KELL elvégeznie.

A karbantartást legalább évente egyszer ajánlott elvégezni. Előfordulhat azonban, hogy a vonatkozó szabályozások rövidebb karbantartási időszakokat írnak elő.

MEGJEGYZÉS

Javasoljuk, hogy legalább 2 évente egyszer végezzen tisztítást (általános irodai használathoz). Szükség esetén rövidebb karbantartási periódusokat kell alkalmazni.

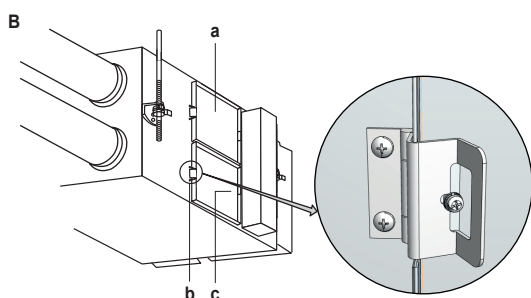
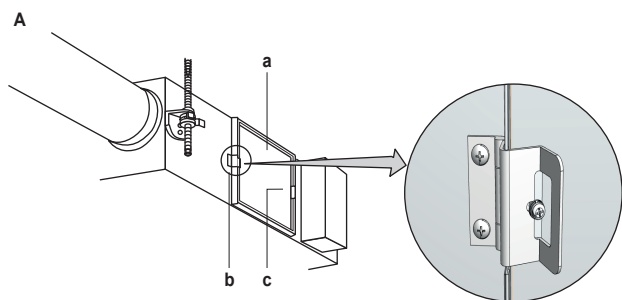
5.1 Levegőszűrő karbantartása

MEGJEGYZÉS

- NE mossa ki a levegőszűrőt forró vízzel.
- NE szárítsa a levegőszűrőt tűz felett.
- NE tegye olyan helyre a levegőszűrőt, ahol közvetlen napfénynek van kitéve.
- NE használjon szerves oldószereket, például benzint vagy hígítót a levegőszűrőn.
- Ügyeljen rá, hogy karbantartás után vissza kell szerelni a levegőszűrőt (hiányzó levegőszűrővel a hőcserélő elem eltömődhet). Csereszűrők kaphatók.

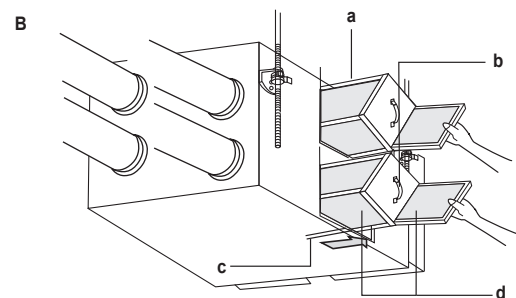
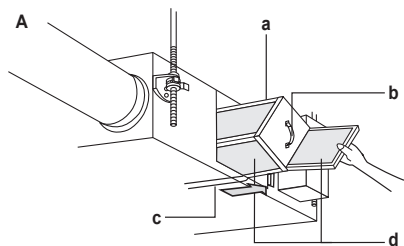
A levegőszűrők tisztítása

- 1 A figyelfőnyíláson keresztül hozzáférhet a mennyezethez, lazítsa meg a zsanérmechanizmus csavarját (a bal oldalon) a szervizfedél kinyitásához. A fém tartószerelvény függőleges tengelye körül elforgatva vegye le a szervizfedeleket.



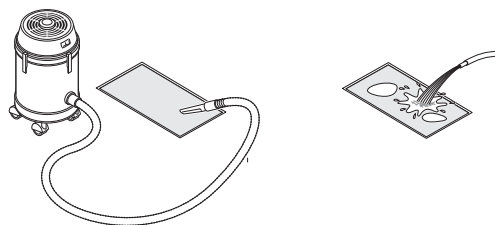
- a Szervizfedél
b Zsanérmechanizmus
c Fém tartószerelvény
A 350~1000 modellek
B 1500+2000 modellek

- 2 Vegye ki a levegőszűrőket az egységházból.

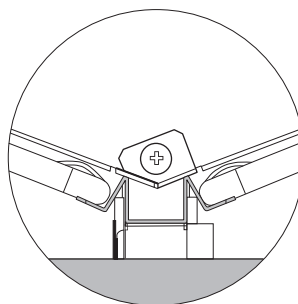


- a Hőcserélő elem
b Fogantyú
c Sín
d Levegőszűrő
A 350~1000 modellek
B 1500+2000 modellek

- 3 A levegőszűrő tisztításához finoman paskolja meg kézzel a szűrőt, vagy porszívózza ki. Ha a szűrő nagyon szennyes, mossa le vízzel.



- 4 Ha a levegőszűrőt lemosta, csepegtesse le teljesen a vizet, majd árnyékos helyen hagyja 20 - 30 percig száradni.
- 5 A teljes száradás után szerelje vissza a szűrőt a hőcserélő elem beszerelését követően. Ügyeljen rá, hogy a levegőszűrőt megfelelő irányban helyezze be, az ábra szerint.



- 6 Szerelje vissza a szervizfedeleket stabilan a helyére.

5.2 A hőcserélő elem karbantartása

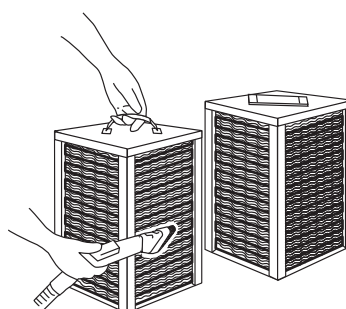


MEGJEGYZÉS

- SOHA ne mossa le a hőcserélő elemet vízzel.
- SOHA ne érjen a hőcserélő elem papírához, mert az megsérülhet.
- NE törje össze a hőcserélő elemet.

A hőcserélő elem tisztítása

- 1 Vegye ki a hőcserélő elemeket. Lásd "5.1 Levegőszűrő karbantartása" [▶ 6].
- 2 Egy porszívóra helyezzen fel kefésszívófejet.
- 3 A por eltávolításához úgy húzza el a kefésszívófejet a hőcserélő elem felszínén, hogy a kefe csak finoman érintkezzen a felülettel.



- 4 Helyezze a hőcserélő elemet a sínre, majd helyezze be az egységbe.
- 5 Helyezze vissza a levegőszűrőket az egységbe.
- 6 Szerelje fel a szervizfedeleket.

6 Hibaelhárítás

Ha az alábbi zavarok jelentkeznek, járjon el a következők szerint, és értesítse a szervizt.

A rendszert szakképzett szerelőnek KELL megjavítani.

7 Áthelyezés

Hiba	Teendő
Ha egy biztonsági eszköz, pl. biztosíték, megszakító, vagy földzárlat-megszakító gyakran aktiválódik, vagy a BE/KI kapcsoló NEM működik rendesen.	Kapcsolja KI a tápkapcsolót.
Ha víz szivárog az egységből.	Állítsa le a működést.
Az üzemmód kapcsoló NEM jól működik.	Kapcsolja KI a berendezést.
Ha a vezérlő az egység számát mutatja, a működésjelző lámpa villog és megjelenik egy hibakód.	Értesítse a beszerelőjét, és mondja be a hibakódot.

Ha a fent említett esetek kivételével a rendszer NEM működik megfelelően, és a fent említettek ki vannak zárva, akkor az alábbi leírást követve vizsgálja meg a rendszert.



INFORMÁCIÓ

Előfordulhat, hogy az egység nem fog jól működni a szűrőszennyeződés ellenőrzése miatt.

Amennyiben hibakód jelenik meg a beltéri egység vezérlőjének kijelzőjén, vegye fel a kapcsolatot az üzembe helyezővel, és közölje a hibakódot, az egység típusát és a sorozatszámot (ezeket az adatokat az egység adattábláján találhatja).

Tájékoztatásul közöljük a hibakódok listáját. Lásd "15.1.1 Hibakódok: Áttekintés" [p. 26]. A hibakód szintjétől függően a kód törölhető a KI/BE gomb megnyomásával. Ha ez NEM lehetséges, forduljon a beüzemelőhöz.

Ha a fentiek ellenőrzése után sem lehet önerőből megoldani a problémát, lépjen kapcsolatba az üzembe helyezővel, írja le neki a tüneteket, és mondja be az egység teljes modellnevét (a gyártási számmal, ha lehetséges) és az üzembe helyezés időpontját (lehetőleg a garanciakártyáról olvassa le).

Hiba	Teendő
A rendszer egyáltalán NEM működik.	- Ellenőrizze, hogy nincs-e áramkimaradás. Várja meg, hogy újra legyen áram, és indítsa újra a berendezést. - Ellenőrizze, hogy nem égett-e ki a biztosíték, vagy a kioldó nem kapcsolt-e le. Cseréljen biztosítékot, vagy billentse vissza a kioldót. - Ellenőrizze a vezérlőn látható-e az üzemmódvezérlési mód kijelzése. Ez nem jelent hibás működést. Használja a klímaberendezés vezérlőjét vagy a központi vezérlőt az egység működtetéséhez. Lásd "13 Beállítás" [p. 18]. - Ellenőrizze a vezérlőn látható-e a készenléti üzemmód kijelzése, ami azt mutatja, hogy az egység előhűtést/ előfűtést végez. Az egység leáll, majd az előhűtés/előfűtés befejezése után újraindul. Lásd "13 Beállítás" [p. 18].
A kifűjt levegő mennyisége kevés és közben a zaj erős.	Ellenőrizze, hogy NINCS-e eltömődve a levegőszűrő és a hőcserélő elem. Lásd "5 Karbantartás és szerelés" [p. 6].
A kifűjt levegő mennyisége sok és közben a zaj erős.	Ellenőrizze, hogy beszerelte-e a levegőszűrőt és a hőcserélő elemet. Lásd "5 Karbantartás és szerelés" [p. 6].



INFORMÁCIÓ

A hővisszanyerős szellőztető egység előfűtés/előhűtés funkciója le van tiltva, ha EKVDX egységhez csatlakozik.

7 Áthelyezés

Ha a rendszert át kell helyezni, forduljon a forgalmazóhoz. A berendezések áthelyezése műszaki gyakorlatot igényel.

8 Hulladékkezelés



MEGJEGYZÉS

NE próbálja saját kezűleg szétszedni a rendszert: a készülék szétszerelését, a hűtőközeg, az olaj és egyéb alkatrészek kezelését a vonatkozó jogszabályoknak megfelelően KELL végeznie. A berendezések alkatrészeit és anyagait KIZÁRÓLAG speciális berendezésekkel és üzemekben lehet szétszerelni és újrahasznosításra alkalmassá tenni.

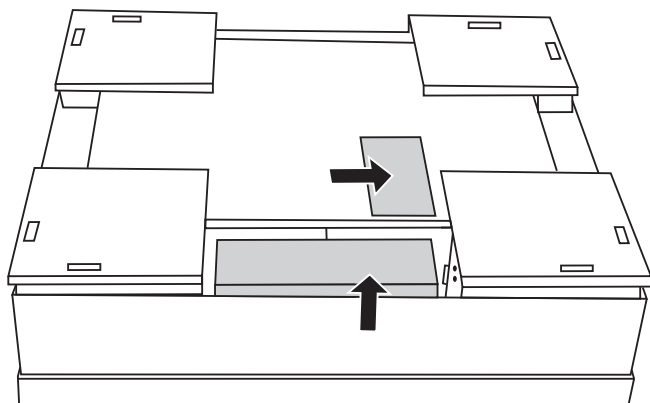
A szerelőnek

9 A doboz bemutatása

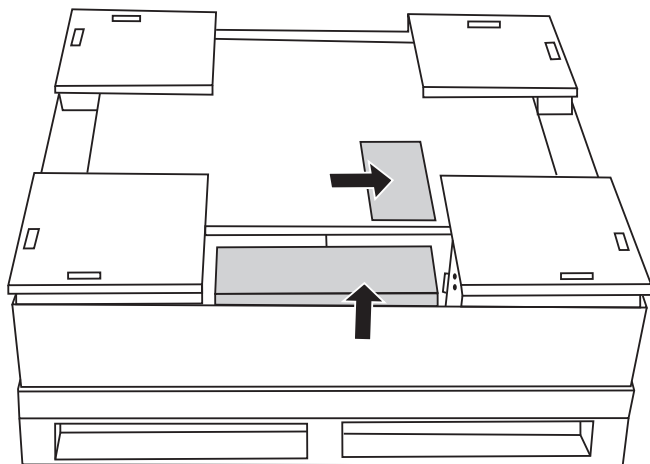
9.1 Hővisszanyerős szellőztető egység

9.1.1 A tartozékok eltávolítása

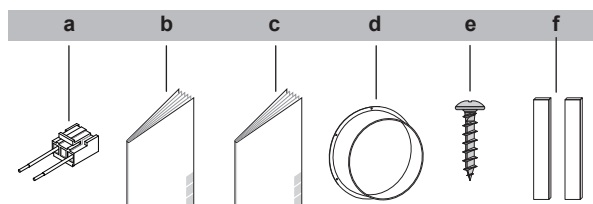
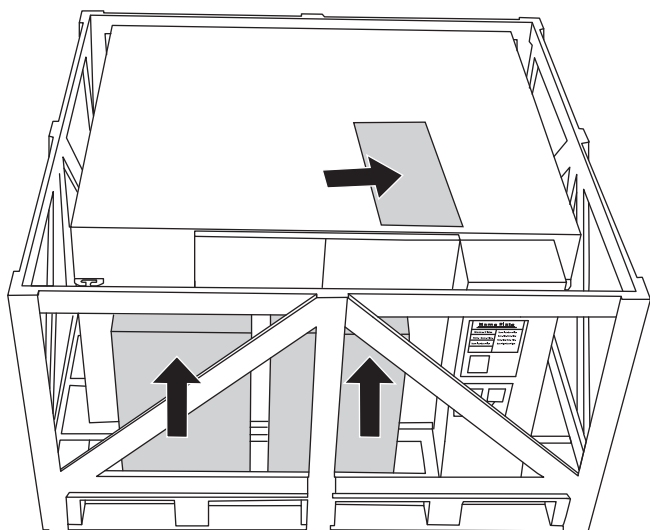
350+500 modellek



650~1000 modellek



1500+2000 modellek



- a További külső levegőretesz csatlakozója
- b Általános biztonsági előírások
- c Szerelési és üzemeltetési kézikönyv
- d Légszűrő-karimák (350~1000 modellek 4x, 1500+2000 modellek 8x)
- e Csavarok (350+500 modellek 16x, 650~1000 modellek 24x, 1500+2000 modellek 48x)
- f Szigetelőcsíkok kábelekhez (kapcsolódoboz tömszelence)

10 A hővisszanyerős szellőztető egységről

A hővisszanyerős szellőztető egység beltéri alkalmazásra készült.



MEGJEGYZÉS

MINDIG használjon levegőszűrőket. Ha NEM használ levegőszűrőket, a hőcserélő elemek eltömődhetnek, ez romló teljesítményt, majd meghibásodást okozhat.

Működési tartomány	
Kültéri levegő + szobalevegő	
Hőmérséklet	-10°C DB~46°C DB
Relatív páratartalom	≤80%
VAM egység elhelyezése	
Hőmérséklet	0°C DB~40°C DB
Relatív páratartalom	≤80%

Előfordulhat, hogy a páralecsapódás miatt a papír hőcserélő tönkremegy, ha az egység magas beltéri páratartalomhoz társuló alacsony kültéri hőmérsékleten üzemel. Ha ezek a körülmények hosszabb időn át fennmaradnak, akkor meg kell tenni a szükséges óvintézkedéseket a páralecsapódás megelőzése érdekében. Példa: szereljen előmelegítő egységet a kültéri levegő felmelegítése érdekében.

Ha a hővisszanyerős szellőztető egységet fejjel lefelé szereli fel, akkor a megengedett legalacsonyabb kültéri levegő-hőmérséklet 5°C. Amennyiben ez nem garantálható, akkor KÖTELEZŐ egy előmelegítő egységet telepíteni, amellyel a kültéri levegőt 5°C hőmérsékletre melegíti fel.

10.1 EKVDX opciók

Az EKVDX opció egy légkondicionáló egység, amely a VAM hővisszanyerős szellőztető egységről érkező bejövő levegő előkezelésére szolgál. A kényelmi hőmérséklet-szabályozáshoz továbbra is szükséges egy normál beltéri egység beszerelése.

EKVDX egységek elérhetők:

- VAM500~2000J8 modellekhez.
- R32 vagy R410A hűtőközeggel.

Ha EKVDX van beszerelve, az EKVDX helyszíni beállításainak elvégzése után győződjön meg arról, hogy a VAM egységen is elvégezte a megfelelő helyszíni beállításokat. Lásd "13.2 Helyszíni beállítások" [p. 20].

11 Az egység felszerelése



INFORMÁCIÓ

EKVDX csatlakoztatása után a normál üzemmód vagy hűtőközeg-szivárgás észlelése során a minimális légáramlási sebesség mindig >240 m³/h.

11 Az egység felszerelése

11.1 A berendezés helyének előkészítése

NEM szabad a hővisszanyerős szellőztető egységet vagy a légszívó/-fűvórácsot az alábbi helyeken felszerelni:

- Olyan helyekre - például gépgyártó vagy vegyi üzemekbe -, ahol ártalmas gázok, maró anyagok vagy összetevők, például sav, lúg, szerves oldószer és festék van jelen.
- Párás helyekre, például fürdőszobába. A nedvesség áramutést, zárlatot vagy egyéb hibákat okozhat.
- Magas hőmérsékletű vagy nyílt láng közelében lévő helyekre.
- Nagy koromterhelésű helyek. A rátapadó korom tönkretelheti a levegőszűrőt és a hőcserélő elemet.

11.1.1 A hővisszanyerős szellőztető egység üzembe helyezési követelményei



VIGYÁZAT

Annak ellenőrzéséhez, hogy a telepítés megfelel-e az összes biztonsági előírásnak, lásd ["2 A szerelőknek szóló biztonsági utasítások"](#) [4].

Szerelési tér

Lásd ["17.2 Szerelési tér"](#) [28].

11.2 Az egység előkészítése



VIGYÁZAT

Annak ellenőrzéséhez, hogy a telepítés megfelel-e az összes biztonsági előírásnak, lásd ["2 A szerelőknek szóló biztonsági utasítások"](#) [4].

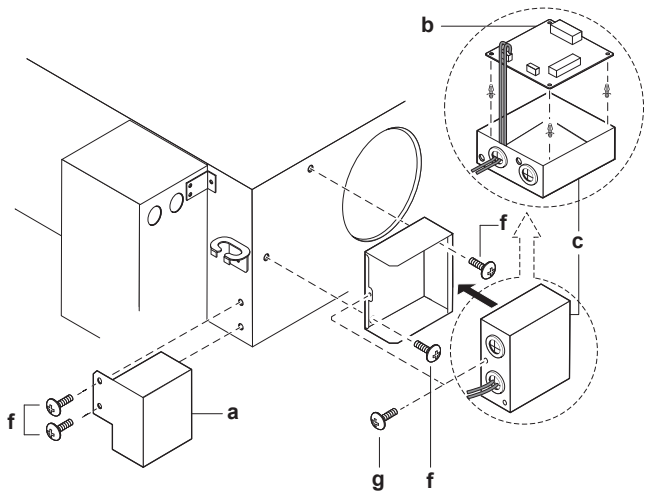


INFORMÁCIÓ

- A hangszigeteléssel ellátott hajlékony csővezeték hatékonyan csökkentheti a fűtató hangot.
- A szigetelő anyag választásánál vegye figyelembe a szükséges levegőáramlás mértékét és az adott üzemelésnél elfogadható zajszintet.
- Ha a szobalevegő bejut a mennyezetbe, és a mennyezetben túlságosan magas lesz a hőmérséklet és a páratartalom, akkor szigetelje az egység fémrészeit.
- Az egység belsejéhez **KIZÁRÓLAG** a szerviznyílásokon át lehet hozzáférni.
- A hangnyomásszint 70 dBA alatti.

11.2.1 Opcionális PCB adapter felszerelése

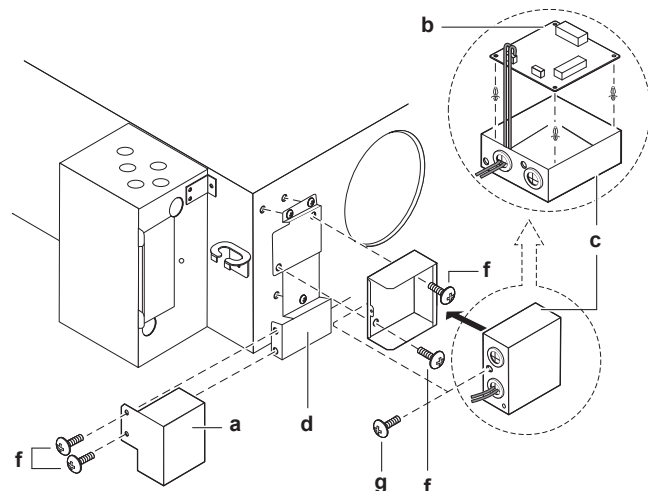
350-500-800-1000 modellekhez



- a BRP4A50A (külön rendelhető alkatrész)
- b KRP2A51 (külön rendelhető alkatrész)
- c KRP1BA101 (szerelődoboz)
- f Csavar
- g Csavar (a szerelődobozhoz mellékelve)

- 1 Szerelje le a csavarokat az egységről.
- 2 Rögzítse az opcionális PCB adaptert (KRP2A51) a szerelődobozban (KRP1BA101).
- 3 Kövesse az opcionális készlethez adott szerelési utasításokat (BRP4A50A, KRP2A51 és KRP1BA101).
- 4 Vezesse át PCB vezetékét az erre kijelölt lyukakon át, a referencia útmutató a beszereléshez és a használathoz kiadvány, "Nyissa fel a kapcsolódobozt" részében szereplő útmutatások szerint.
- 5 Rögzítse az opcionális tartozékokat az egységhez az ábra szerint.
- 6 A vezetékek csatlakoztatása után rögzítse stabilan a kapcsolódoboz fedelét.

650 modellhez

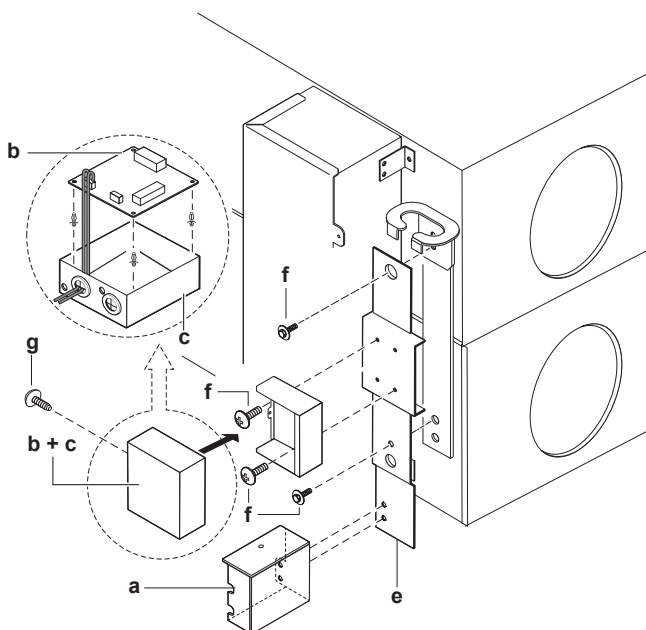


- a BRP4A50A (külön rendelhető alkatrész)
- b KRP2A51 (külön rendelhető alkatrész)
- c KRP1BA101 (szerelődoboz)
- d EKMP65VAM (rögzítőlap)
- f Csavar
- g Csavar (a szerelődobozhoz mellékelve)

- 1 Szerelje le a csavarokat az egységről.

- 2 Csatlakoztassa az opcionális rögzítőlapot (EKMP65VAM) az egységhez.
- 3 Rögzítse az opcionális PCB adaptert (KRP2A51) a szerelődobozban (KRP1BA101).
- 4 Kövesse az opcionális készlethez adott szerelési utasításokat (BRP4A50A, KRP2A51 és KRP1BA101).
- 5 Vezesse át PCB vezetékét az erre kijelölt lyukakon át, a referencia útmutató a beszereléshez és a használathoz kiadvány, "Nyissa fel a kapcsolódobozt" részében szereplő útmutatások szerint.
- 6 Rögzítse az opcionális tartozékokat az opcionális rögzítőlaphoz az ábra szerint.
- 7 A vezetékek csatlakoztatása után rögzítse stabilan a kapcsolódoboz fedelét.

1500+2000 modellekhez



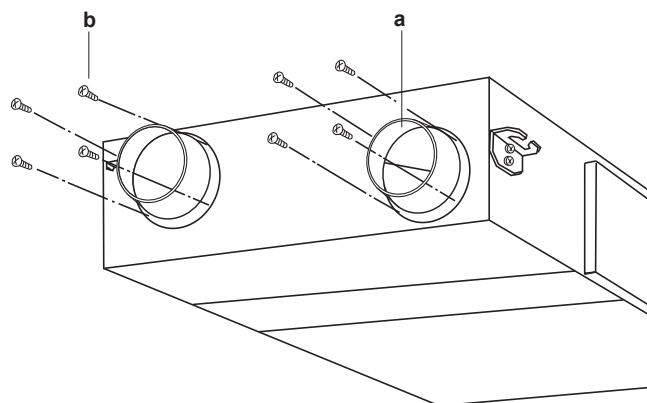
- a BRP4A50A (külön rendelhető alkatrész)
- b KRP2A51 (külön rendelhető alkatrész)
- c KRP1BA101 (szerelődoboz)
- d EKMP65VAM (rögzítőlap)
- f Csavar
- g Csavar (a szerelődobozhoz mellékelve)

- 1 Távolítsa el a csavarokat a 2 egységet összekapcsoló lemez közepéből.
- 2 Csatlakoztassa az opcionális rögzítőlapot (EKMPVAM) a 2 egységet összekapcsoló lemez tetejére.
- 3 Rögzítse az opcionális PCB adaptert (KRP2A51) a szerelődobozban (KRP1BA101).
- 4 Kövesse az opcionális készlethez adott szerelési utasításokat (BRP4A50A, KRP2A51 és KRP1BA101).
- 5 Vezesse át PCB vezetékét az erre kijelölt lyukakon át, a referencia útmutató a beszereléshez és a használathoz kiadvány, "Nyissa fel a kapcsolódobozt" részében szereplő útmutatások szerint.
- 6 Rögzítse az opcionális tartozékokat az opcionális rögzítőlaphoz az ábra szerint.
- 7 A vezetékek csatlakoztatása után rögzítse stabilan a kapcsolódoboz fedelét.

11.2.2 A légcsatorna-karimák felszerelése

- 1 Helyezze el a légcsatorna-karimákat (a) a csőbevezető nyílásokra.

- 2 A mellékelt csavarokkal (b) (lásd a tartozéktasakban) rögzítse a légcsatorna-karimákat.



- a Légcsatorna-karima
- b Csavar

Modell	Szükséges csavarok	Légcsatorna-karimák
VAM350	16	4× Ø200 mm
VAM500	16	4× Ø200 mm
VAM650	24	4× Ø250 mm
VAM800	24	4× Ø250 mm
VAM1000	24	4× Ø250 mm
VAM1500	48	8× Ø250 mm
VAM2000	48	8× Ø250 mm

11.2.3 EKVDX opció felszerelése

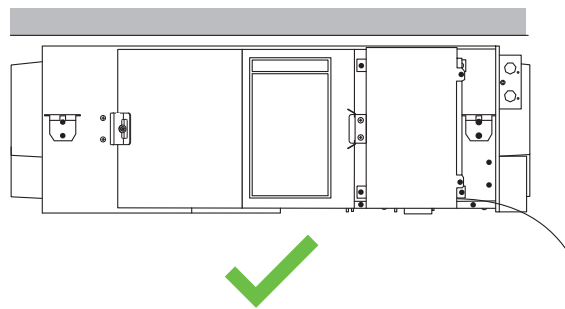
Lásd "13.2 Helyszíni beállítások" [20].

További információkat a EKVDX szerelési és üzemeltetési kézikönyvében talál.

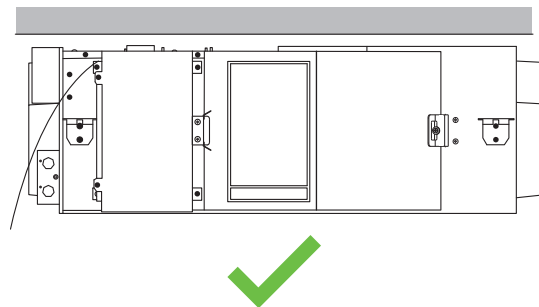
11.3 Egység tájolása

Az alábbi illusztráció segít meghatározni a hővisszanyerős szellőztető egység megfelelő irányba történő felszerelését:

Normál felszerelés

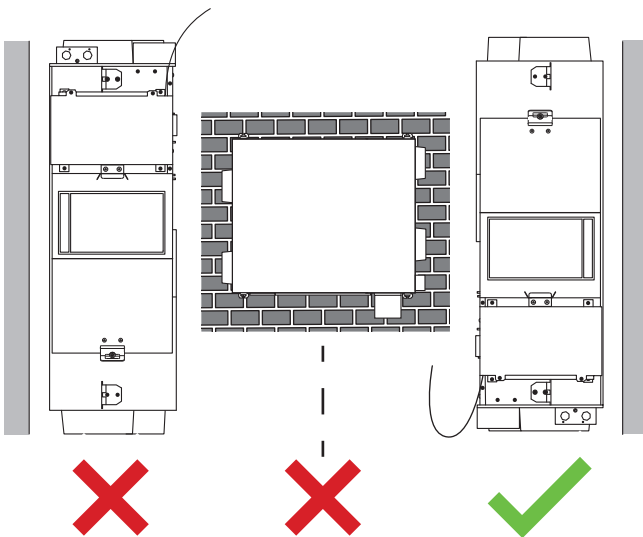


Fejjel lefelé történő beszerelés



11 Az egység felszerelése

Függőleges beszerelés



INFORMÁCIÓ

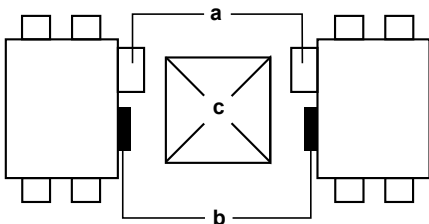
Ha az egység függőlegesen van felszerelve, a beszerelőnek alá KELL támasztani az egységet, hogy az egység súlyát megossza a támasz és a fali rögzítőcsavarok között.

MEGJEGYZÉS

Ha a hővisszanyerős szellőztető egység vízszintesen van felszerelve, alacsony kültéri hőmérséklet esetében páralecsapódás vagy fagyás jelentkezhet. Amennyiben ilyen üzemi körülményekre lehet számítani, tegye meg a szükséges óvintézkedéseket, pl. szereljen be elektromos fűtőelemet.

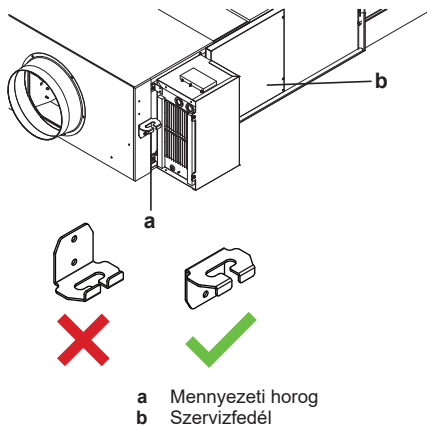
Üzembe helyezési tanácsok

- Ha az egységet fejjel lefelé szereli fel, akkor használhatja a figyelőnyílást, így csökkenthető a szereléshez szükséges hely. Például, ha 2 egységet szerel egymáshoz közel, akkor csak 1 figyelőnyílásra lesz szükség a karbantartáshoz vagy a szűrők, hőcserélő elemek cseréjéhez,...



- a Vezérlődoboz
- b Szervizfedél
- c Figyelőnyílás

- Ne feledje el, hogy a mennyezeti horgokat 180°-ban el KELL forgatni, ha a hővisszanyerős szellőztető egységet fejjel lefelé szereli fel (lásd az ábrát).



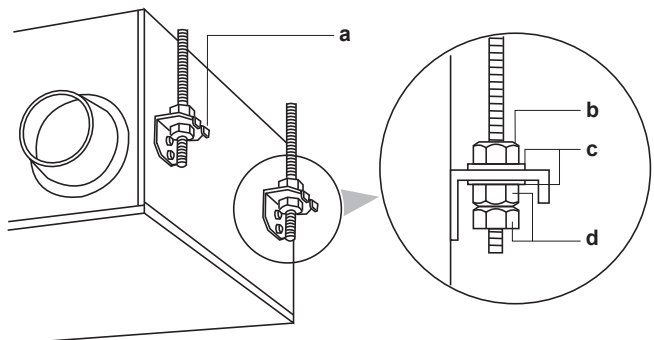
- a Mennyezeti horog
- b Szervizfedél

11.4 Alapzatcsavarok felszerelése

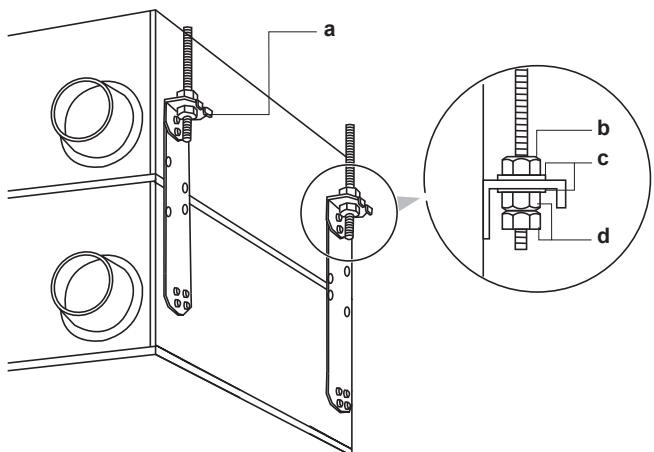
Előfeltétel: Az alapzatcsavarok beszerelése előtt ellenőrizze, hogy nem maradt idegen tárgy, például műanyag vagy papír a ventilátorház belsejében.

- Szerelje be az alapzatcsavarokat (M10-M12).
- Bújtsa át a felfüggesztő konzolokat az alapzatcsavarokon.
- Az alapzatcsavarokat rögzítse alátéttel és anyával.

Csak 350~1000 modellek esetén



Csak 1500+2000 modellek esetén



- a Mennyezeti horog
- b Anya
- c Alátét
- d Dupla anya

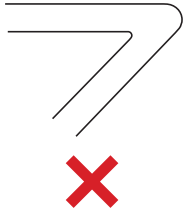


MEGJEGYZÉS

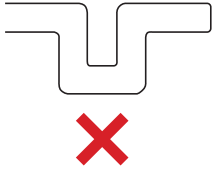
Az egységet MINDIG a felfüggesztő konzolokra helyezze fel.

11.5 Csőcsatlakozások

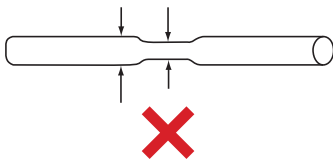
NE csatlakoztassa a csővezetékeket az alábbi módokon:



Extrém mértékű csőhajlítás. NE hajtsa meg a csővezetékét 90°-nál nagyobb szögben.



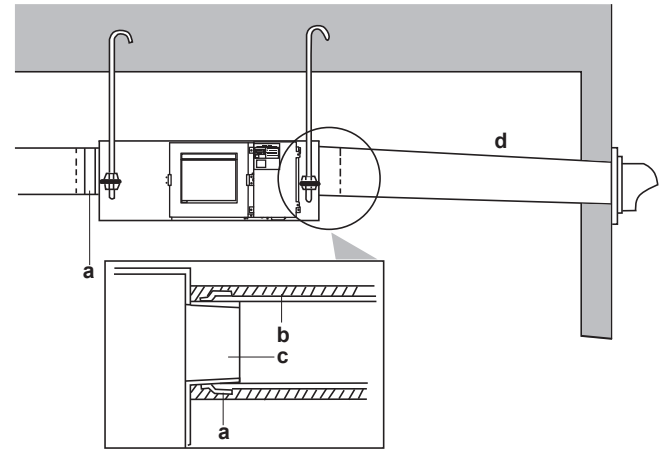
Többszörös hajlítás



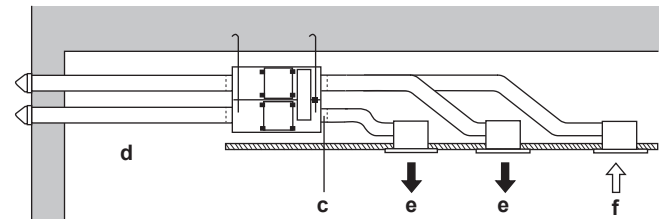
Csökkentett átmérő. NE csökkentse a csővezeték átmérőjét.

- Rugalmas csövek esetében a minimális hajlítási sugár: $(cső\varnothing/2) \times 1,5$
- A levegőszivárgás megelőzése érdekében tekerje körbe alumíniumszalaggal azt a részt, ahol a csővezeték és a légcsatorna-karimák kapcsolódnak.
- A levegő bemeneti nyílását a lehető legtávolabb szerelje fel a belső levegő nyílásától.
- Olyan csővezetéseket használjon, amelyek illeszkednek az egység típusához. Lásd az adatkönyvet.
- A két kültéri egységet lejtéssel szerelje fel (a lejtési arány legalább 1:50 legyen), hogy megakadályozza az esővíz bejutását. Mindkét csővezeték szigetelni is kell, a páralecsapódás megelőzése érdekében. (Szigetelőanyag: 25 mm vastag üveggypap)
- Amennyiben a mennyezet belsejében mindig magas a hőmérséklet és a páratartalom, szereljen szellőztetést a mennyezetbe.
- A csővezetékét és a falat elektromosan szigetelni kell, ha egy fém csővezeték áthalad egy könnyűszerkezetes fal fém- vagy dróthálóján, illetve fémborításán.
- A csővezetéseket úgy kell beszerelni, hogy a szél NE tudjon befújni a csőbe.
- Mind a 4 légcsatornának $\geq 1,5$ m hosszúságúnak KELL lenni (kivétel: VAM opcionális EKVDX egységgel kombinációban, lásd EKVDX szerelési és üzemeltetési kézikönyv).

350~1000 modellek



1500+2000 modellek



- a Alumínium szigetelőszalag (nem tartozék)
- b Szigetelőanyag (nem tartozék)
- c Légcsatorna-karima (tartozék)
- d Minimális lejtés 1:50
- e Bejövő levegő
- f Szobalevegő



INFORMÁCIÓ

A légcsatornák csatlakozásait EKVDX modullal használva az EKVDX egység szerelési és üzemeltetési kézikönyve ismerteti.

12 Elektromos bekötések



VIGYÁZAT

Annak ellenőrzéséhez, hogy a telepítés megfelel-e az összes biztonsági előírásnak, lásd "2 A szerelőknek szóló biztonsági utasítások" [▶ 4].

12.1 Az alkatrészek elektromos jellemzői

Modell	350	500	650	800	1000	1500	2000
Tápfeszültség							
Feszültség	220~240 V $\pm$ 10%.						
Frekvencia	50/60 Hz						
MCA (A)	1,56	2,08	2,80	4,39	4,90	8,78	9,80
MFA (A)	6	6	6	6	6	16	16
Ventilátor motor							
P (kW)	0,08× 2	0,08× 2	0,106 ×2	0,21× 2	0,21× 2	0,21× 4	0,21× 4
FLA (A)	0,62× 2	0,83× 2	1,12× 2	1,76× 2	1,96× 2	1,76× 4	1,96× 4

- MCA Minimális áramkör-áramerősség
- MFA Max. biztosíték áramerősség
- P Motor névleges teljesítménye
- FLA Teljes terhelési áramerősség

12 Elektromos bekötések



MEGJEGYZÉS

Maradékárammal működő hálózati megszakító használata esetén gyors kioldású, 300 mA névleges áramerősségű típust használjon.



MEGJEGYZÉS

Az áramkört a szükséges biztonsági eszközökkel KELL ellátni, vagyis egy főkapcsolóval, késleltetett biztosítékkal minden fázison, és egy földzárlat-megszakítóval, a vonatkozó előírásoknak megfelelően.



MEGJEGYZÉS

Részletekért lásd a műszaki adatok kézikönyvében.

12.2 A külső vezetékek és biztosítékok adatai

Tápellátás vezetéke	
Nem tartozék biztosítékok	6 A/16 A
Vezeték	H05VV-U3G
Méret	A vezeték méretének meg KELL felelnie a helyi előírásoknak.
Jelátviteli vezetékek	
Vezetékek	Védőburkolattal ellátott vezeték (2 eres)
Méret	0,75~1,25 mm ²

Óvintézkedések

Ha egynél több vezetéket csatlakoztat a tápvezetékre, 2 mm² (Ø1,6 mm) méretű kábelt használjon.

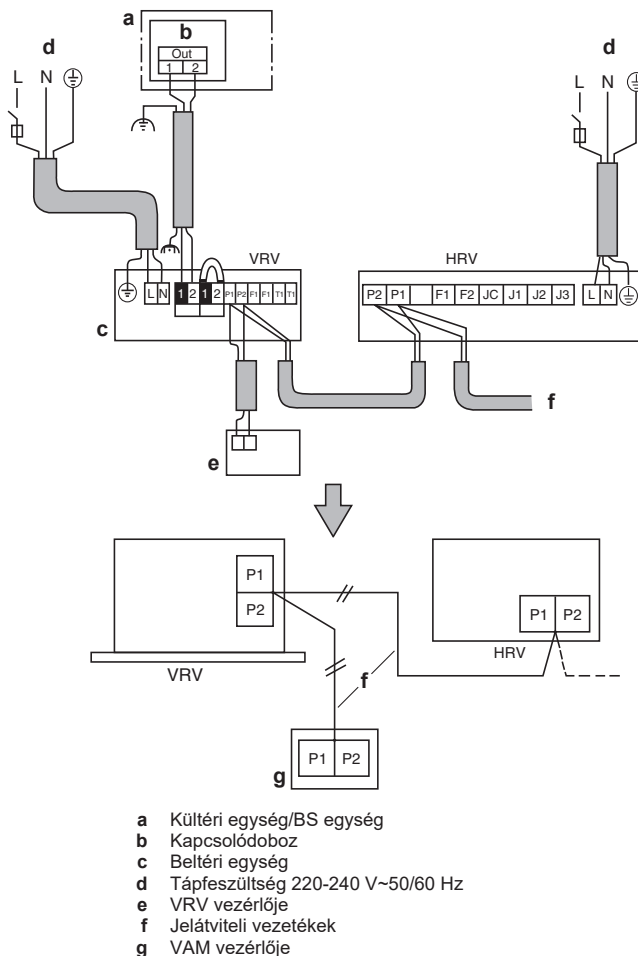
Ha 2 tápvezetéket használ, melyek 2 mm² (Ø1,6 mm) méretnél méretnél, akkor ágastassa le a vezetéket az egység kapcsolótábláján kívül, az elektromos berendezésekre vonatkozó szabványok szerint. Az ágot védőburkolattal KELL ellátni, hogy a tápkábellel azonos, vagy annál nagyobb legyen a szigetelés.

A beltéri egységeket összekötő vezetékeken átfolyó teljes áramerősség nem haladhatja meg a 12 A-t.

NE csatlakoztasson különböző méretű vezetékeket ugyanahoz a földelés-kivezetéshez. A laza csatlakozások csökkenthetik a védelmet.

A vezérlő huzalozásához tekintse meg a vezérlőhöz kapott szerelési kézikönyvet.

Huzalozási példa



Árnyékolt kábelt használjon jelátviteli vezetékeknek. A sorleg alakú alátéttel földelje az árnyékolt kábel burkolatát a ⊕ földelőcsavarra.



FIGYELEM

A VAM és az EKVDX beltéri egységet azonos villamossági védőeszközökre és áramellátásra KELL kapcsolni.

12.3 Nyissa fel a kapcsolódobozt

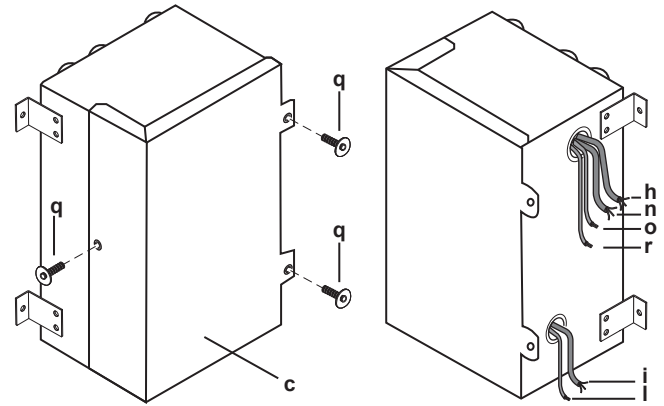
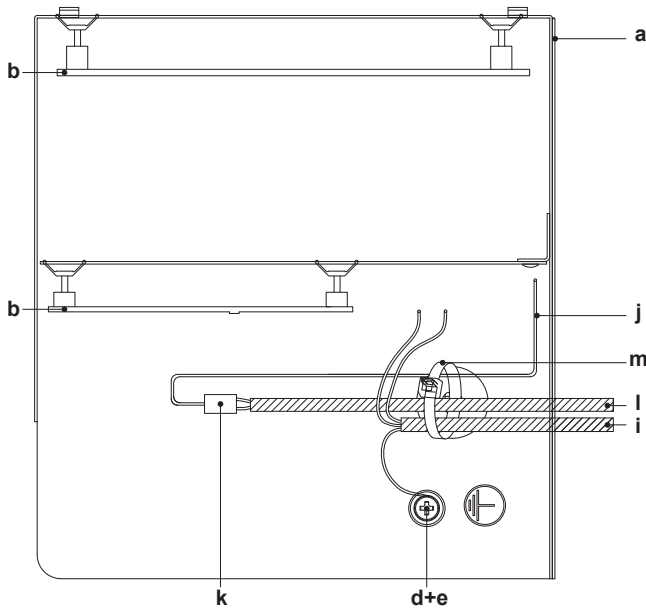
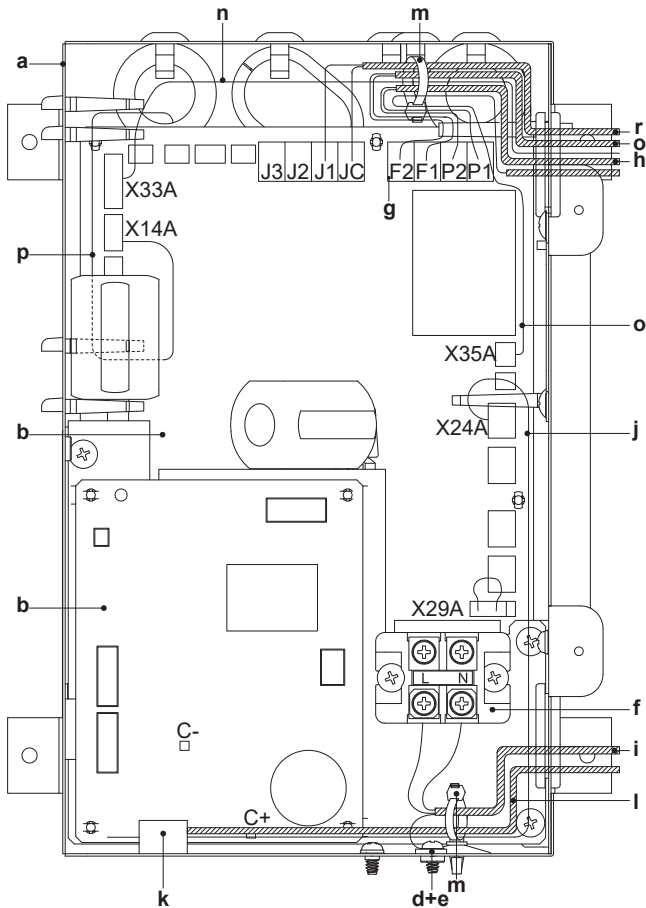


VIGYÁZAT

A fedél felnyitása előtt győződjön meg arról, hogy lekapcsolta a főegységek és a főegységekhez csatlakozó egyéb készülékek tápfeszültségének főkapcsolóját.

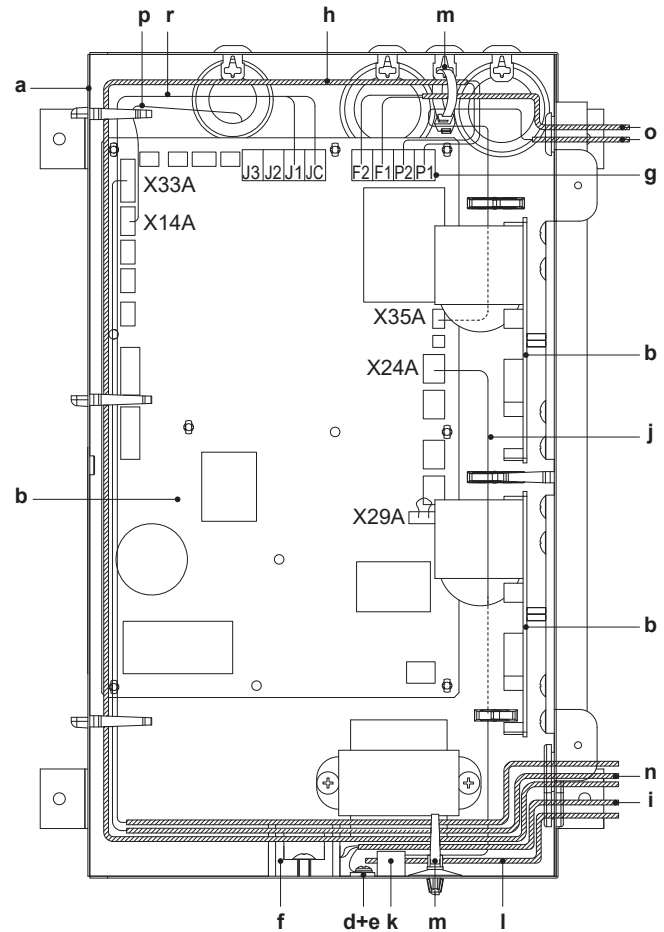
- Távolítsa el fedelet rögzítő csavarokat és nyissa fel a kapcsolódobozt.
- A tápvezetéseket és a vezérlő vezetékét műanyagbilinccsel rögzítse, az ábrákon látható módon.

350~650 modellek

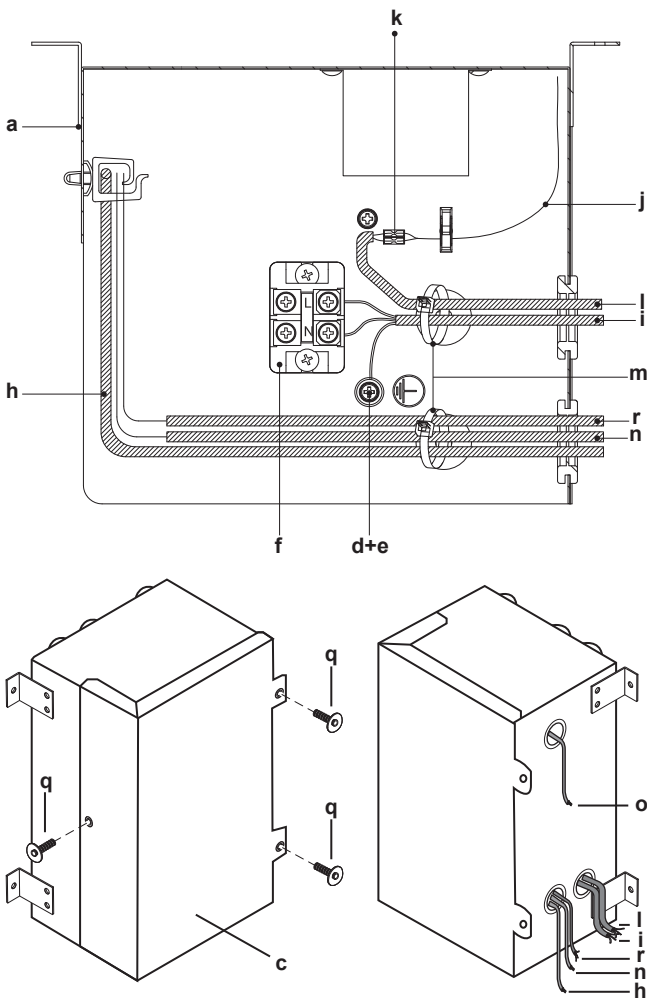


- a Kapcsolódoboz
- b PCB
- c Kapcsolódoboz fedele
- d Csavar és alátét rögzítése
- e Földelőcsatlakozó
- f Csatlakozópanel
- g Jelátviteli vezetékek csatlakozótáblája (P1, P2, F1, F2)
- h Jelátviteli vezetékek (opcionális vezérlőre)
- i Tápkábel
- j Vezetékek a kiegészítő külső levegőretesz csatlakoztatásához (mellékelt tartozék)
- k Szigetelt, zárt kötőhüvely (0,75 mm²) (nem tartozék)
- l Dupla vagy megerősített szigetelésű rugalmas kábel (0,75 mm²) a külső levegőreteszre (nem tartozék)
- m Műanyagbilincs (nem tartozék)
- n BRP4A50A (külön rendelhető alkatrész)
- o KRP2A51 (külön rendelhető alkatrész)
- p CO₂ érzékelő (külön rendelhető alkatrész)
- q Önmetsző csavar
- r Szellőztetés művelet vezetékezése

800+1000 modellek

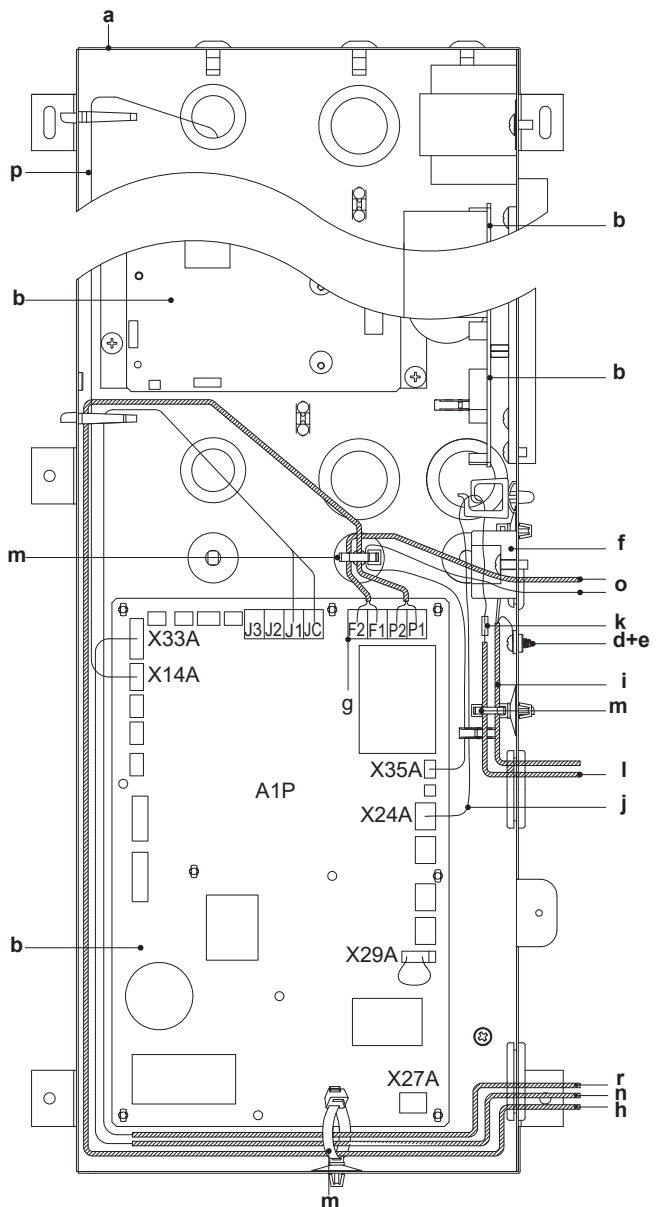


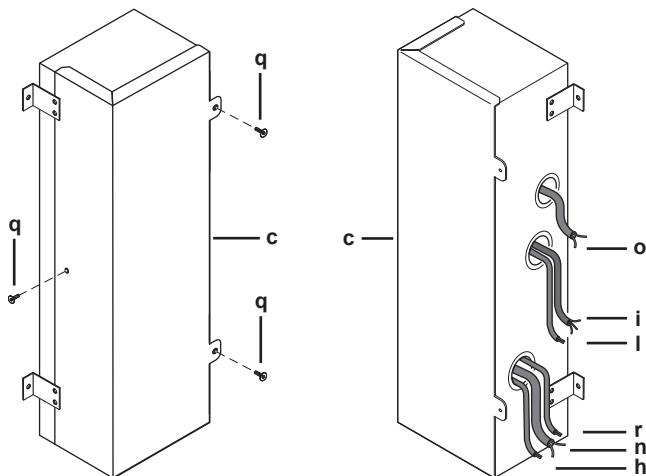
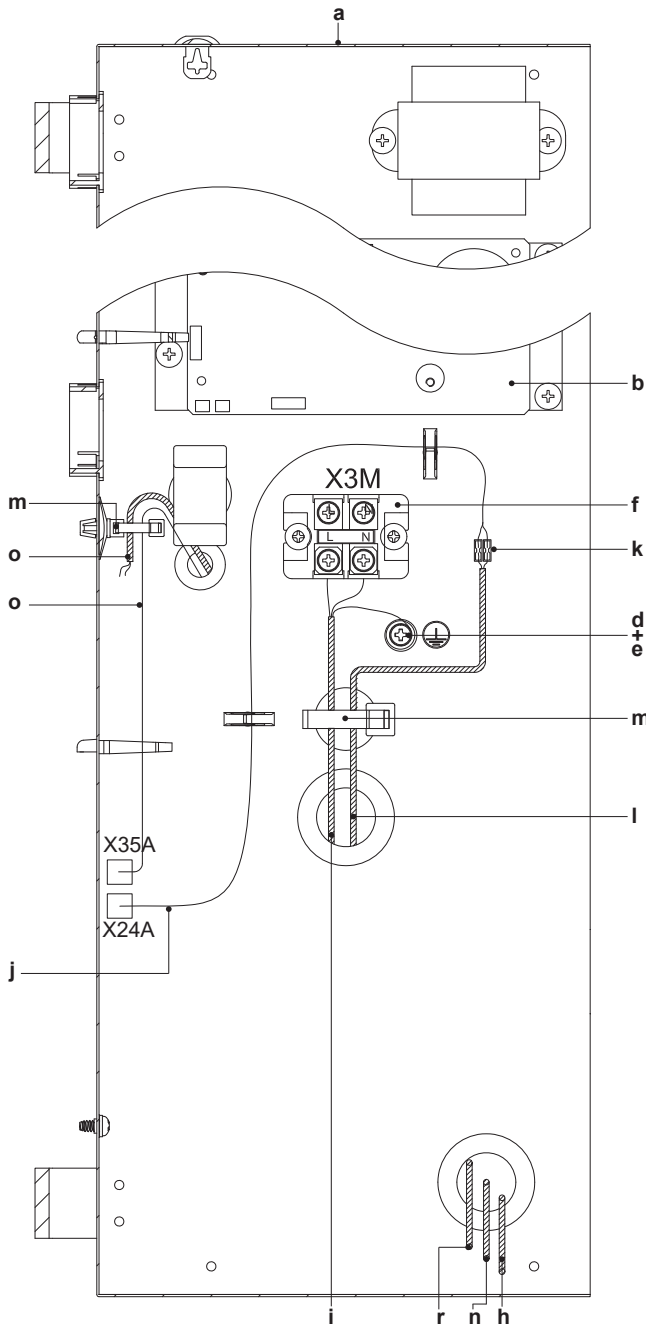
12 Elektromos bekötések



- a Kapcsolódoboz
- b PCB
- c Kapcsolódoboz fedele
- d Csavar és alátét rögzítése
- e Földelőcsatlakozó
- f Csatlakozópanel
- g Jelátviteli vezetékek csatlakozótáblája (P1, P2, F1, F2)
- h Jelátviteli vezetékek (opcionális vezérlőre)
- i Tápkábel
- j Vezetékek a kiegészítő külső levegőretesz csatlakoztatásához (mellékelt tartozék)
- k Szigetelt, zárt kötőhüvely (0,75 mm²) (nem tartozék)
- l Dupla vagy megerősített szigetelésű rugalmas kábel (0,75 mm²) a külső levegőreteszre (nem tartozék)
- m Műanyagbilincs (nem tartozék)
- n BRP4A50A (külön rendelhető alkatrész)
- o KRP2A51 (külön rendelhető alkatrész)
- p CO₂ érzékelő (külön rendelhető alkatrész)
- q Önmetsző csavar
- r Szellőztetés művelet vezetékezése

1500+2000 modellek





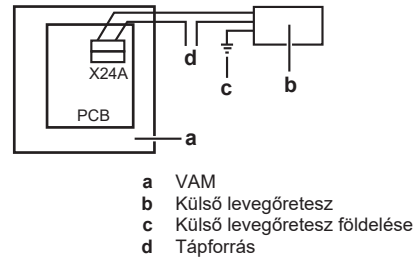
- a Kapcsolódoboz
- b PCB
- c Kapcsolódoboz fedele
- d Csavar és alátét rögzítése

- e Földelőcsatlakozó
- f Csatlakozópanel
- g Jelátviteli vezeték csatlakozótáblája (P1, P2, F1, F2)
- h Jelátviteli vezeték (opcionális vezérlőre)
- li Tápkábel
- j Vezetékek a kiegészítő külső levegőretesz csatlakoztatásához (mellékelt tartozék)
- k Szigetelt, zárt kötőhüvely (0,75 mm²) (nem tartozék)
- l Dupla vagy megerősített szigetelésű rugalmas kábel (0,75 mm²) a külső levegőreteszre (nem tartozék)
- m Műanyagbilincs (nem tartozék)
- n BRP4A50A (külön rendelhető alkatrész)
- o KRP2A51 (külön rendelhető alkatrész)
- p CO₂ érzékelő (külön rendelhető alkatrész)
- q Önmetsző csavar
- r Szellőztetés művelet vezetékezése

12.4 Külön megvásárolható levegőretesz villamos csatlakozásai

A külső huzatszabályzó megakadályozza, hogy kültéri levegő kerüljön be, ha a VAM ki van kapcsolva.

A VAM fő PCB-panelja biztosít érintkezőt a külső rekeszhez.



VIGYÁZAT

Pontosan kövesse az alábbi utasításokat.

Szükséges elektromos csatlakozók

Csatlakoztassa a tartozékvezeték egyik végét a PCB panel X24A csatlakozójára, a másik végét pedig a külső levegőreteszhez érkező vezetékre egy szigetelt, zárt kötőhüvely segítségével (0,75 mm²).

Az áramkörhöz 3 A áramvédelemre és és legfeljebb 250 V feszültségre van szükség.

Az X24A zárja az érintkezőt, amint a VAM ventilátor működésbe lép, és nyitja az érintkezőt, amint a ventilátor leállt.

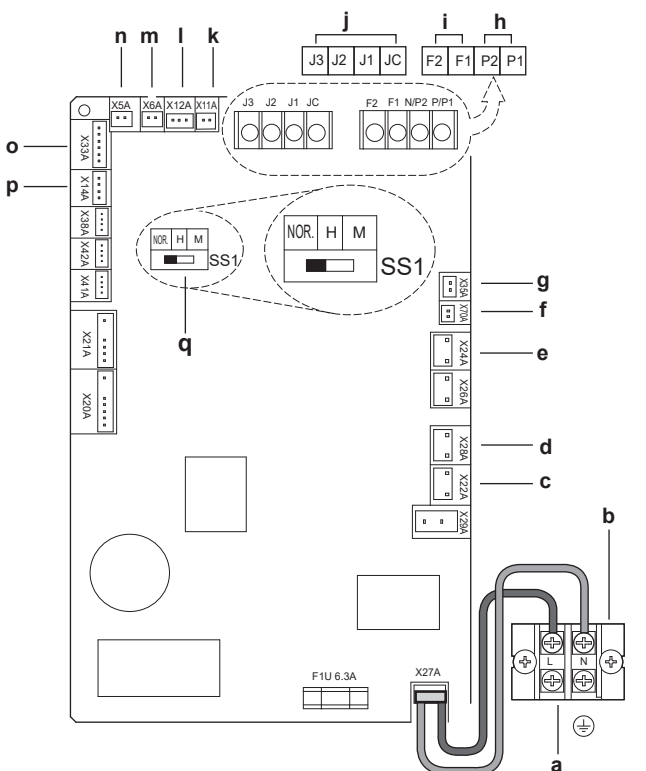
12.5 A vezetékek csatlakoztatása



FIGYELEM

A VAM és az EKVDX beltéri egységet azonos villamossági védőeszközökre és áramellátásra KELL kapcsolni.

- Tápkábel:** Vezesse át a kábeleket a kereten és rögzítse a vezetékeket a csatlakozóblokkhoz (L, N, föld).
- A tápvezetékeket csatlakozó bilinccsel rögzítse, a referencia útmutató a beszereléshez és a használathoz kiadvány, "Nyissa fel a kapcsolódobozt" részében szereplő ábra szerint.
- Az egység átviteli kábele(i):** Vezesse át a vezeték(ke)t a kereten, rögzítse a vezetékeket a csatlakozóblokkhoz (P1, P2).



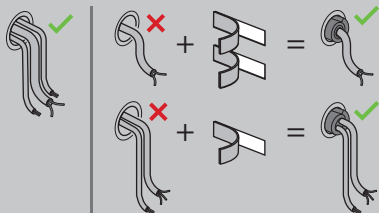
- a Tápfeszültség
- b Csatlakozók
- c Levegőreteres
- d Levegőreteres (csak 1500+2000 modelleknél, alsó egység esetén)
- e Külső levegőreteres (nem tartozék)
- f Ventilátor-adatátvitel
- g KRP2A51 (opció)
- h Vezérlő
- i Központi vezérlés
- j Külső bemenet
- k Kültéri levegő termosztor
- l Beltéri levegő termosztor
- m Levegőreteres (csak 1500+2000 modelleknél, alsó egység esetén)
- n Levegőreteres
- o BRP4A50A (külön rendelhető alkatrész)
- p CO₂ érzékelő
- q Gyári beállítás (Ha a beállítás módosult, nem végez műveletet)



FIGYELEM

Ha a kábel bevezetési pontján hégzag látható, tekerje körbe a kábelt (vagy kábeleket) a tartozéktasakban található tömítőanyaggal.

Ez megakadályozza, hogy apró tárgyak (például egy kisgyermek ujjá stb.), valamint folyadéksepek kerüljenek az egységbe.



MEGJEGYZÉS

Gyári beállítás: Vezérlő csatlakoztatása esetén NE módosítsa a kapcsoló beállításokat. SS1 egy beállító kapcsoló, az egység vezérlő nélkül végzett üzemeltetéshez. Ha csatlakoztatott vezérlő mellett módosítja a beállításokat, az leállítja az egység normális működését. A PCB panelen lévő kapcsolót hagyja a gyári beállításban.

13 Beállítás

13.1 A beállítások módosítása

A hővisszanyerős szellőztető egység beállítása módosítható a hővisszanyerős szellőztető egység vagy a klímaberendezés vezérlőjével.

A beállítások (formátum: pl. 19(29)-1-02), melyeket ebben a fejezetben használunk, 3 részből állnak, "-"-lel elválasztva:

- Példa: az üzemmód száma 19(29), ahol 19 a csoportbeállítás módszáma és 29 az egyéni beállítások módszáma.
- Kapcsolószám: pl. 1
- Pozíciószám: pl. 02

Kezdeti beállítások

- 17, 18 és 19 módszámok: a hővisszanyerős szellőztető egység csoportos vezérlése.



MEGJEGYZÉS

17, 18 és 19 helyszíni beállítás módok NEM használhatók EKVDX beltéri egységekkel.

- 27, 28 és 29 üzemmód számok: egyedi vezérlése, ha opcionális EKVDX egységekkel üzemel.

1. eset: Beállítások módosítása BRC1E53 esetében

Ellenőrizze, hogy a hővisszanyerős szellőztető egység kapcsolódobozának fedele zárva legyen.

- 1 Nyomja meg röviden a gombot a képernyővilágítás bekapcsolásához.
 - 2 Nyomja meg és tartsa lenyomva a Mégse (a) gombot legalább 4 másodpercig a Szervizbeállítások menü megjelenítéséhez.
 - 3 A Fel/Le gombokkal lépjen be a Helyszíni beállítások menübe, majd nyomja meg a Menü/Enter gombot (b).
 - 4 A Bal/Jobb gombokkal jelölje ki a Mode alatti számot.
 - 5 A Fel/Le gombok megnyomásával válassza a ki a kívánt módszámot.
- Eredmény:** 20-tól kezdődő módszámtól ki kell választani az egységszámot is az egyéni vezérléshez.
- 6 A Bal/Jobb gombokkal jelölje ki a Unit No. alatti számot.
 - 7 A Fel/Le gombokkal válassza a ki a beltéri egység számát. A teljes csoport konfigurálásakor NEM szükséges egységszámot kiválasztani.
 - 8 A Bal/Jobb gombokkal válassza ki a módosítani kívánt kapcsolószámot (0 - 15).

Egyéni beállításoknál:

Helyszíni beállítások

Egység száma Üzem mód

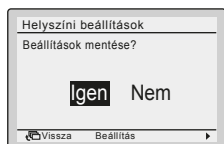
0 20

0-01	1-00	2-00	3-00
4-	5-	6-	7-
8-	9-	10-	11-
12-	13-	14-	15-

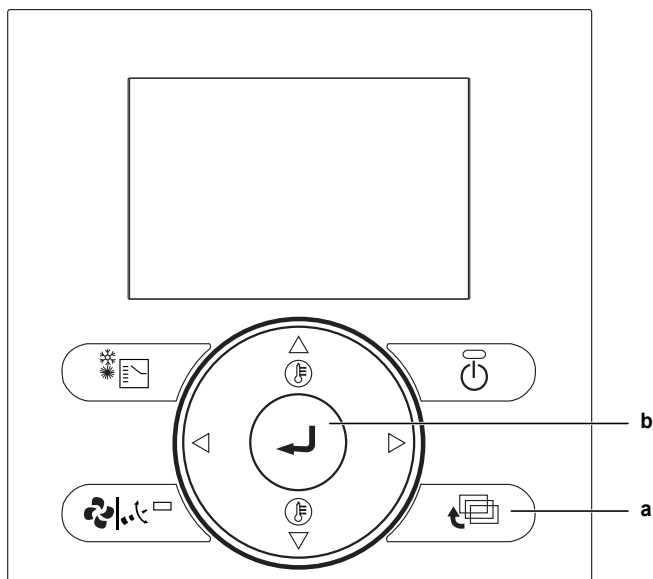
Vissza Beállítás

Csoportos beállításoknál:

- 9** A Fel/Le gombokkal válassza ki a kívánt pozíciószámot.
- 10** Nyomja meg a Menü/Enter (b) gombot és az Igen gombbal hagyja jóvá a választását.



11 Az összes módosítás elvégzése után a Mégse gombot (a) kétszer megnyomva térhet vissza normál módba.



2. eset: Beállítások módosítása BRC301B61 esetében

Ellenőrizze, hogy a hővisszanyerős szellőztető egység kapcsolódobozának fedele zárva legyen.

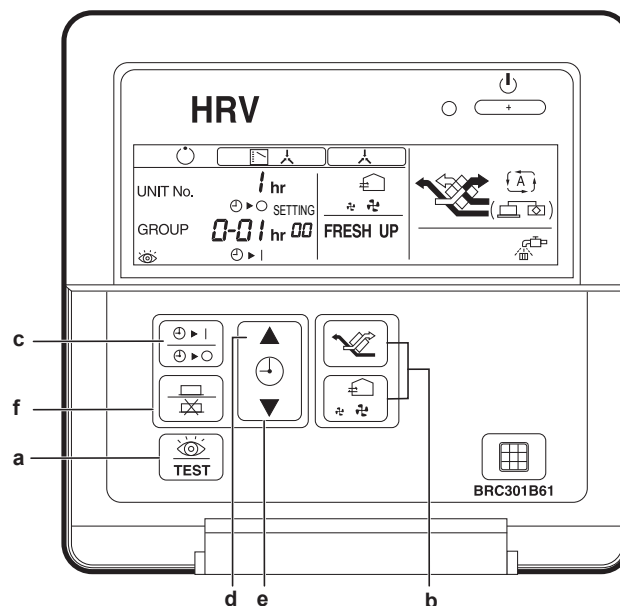
- 1 Normál üzemmódban a helyi beállítás módba való belépéshez tartsa nyomva a Vizsgálat/Próba gombot (a) legalább 4 másodpercig.
- 2 A Szellőztetés gomb (fel - b) és a Légszállítás (le - b) megnyomásával válasszon módszámot.

Eredmény: A kódjelzés villog.

- 3 A csoportos vezérlés alatt konfigurálja az egyes egységek beállításait, nyomja meg az Időzítő beállítás be/ki (c) gombot és válassza ki a konfigurálni kívánt egység számát.
- 4 A beállító kapcsoló számának kiválasztásához nyomja meg az Időzítő gomb felső részét (d). A beállítási pozíció számának kiválasztásához nyomja meg az Időzítő gomb alsó részét (e).
- 5 A beállítás megadásához nyomja meg egyszer a Program/Mégse gombot (f).

Eredmény: A kódjelzés nem villog tovább, és a jelzőfények világítanak.

- 6 Nyomja meg a Vizsgálat/Próba gombot (a) a normál módba történő visszatéréshez.



INFORMÁCIÓ

18(28)-11 beállítás NEM választható ezzel a vezérlővel.

3. eset: Beállítások módosítása BRC1H esetében



INFORMÁCIÓ

Lásd a BRC1H kezelőfelület szerelési és üzemeltetési kézikönyvét.

13.2 Helyszíni beállítások

A helyszíni beállítások módosítására vonatkozó további információkért tekintse meg a referencia útmutató a beszereléshez és a használatához dokumentumot.

Üzemmód	SW	SW leírás	SW állás ^(a)														
			01	02	03	04	05	06	07	08	09	10	11	12	13	14	15
17(27)	0	Szűrőszívási idő	±2500 óra	±1250 óra	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
	1	Éjszakai szabad hűtés (leállítás után) ^(b)	KI	Bekapcsolás 2 óra múlva	Bekapcsolás 4 óra múlva	Bekapcsolás 6 óra múlva	Bekapcsolás 8 óra múlva	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
	2	Előhűtés/előfűtés ^(c)	KI	BE	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
	3	Előhűtés/előfűtés időtartama ^(c)	30 perc	45 perc	60 perc	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
	4	Kezdeti ventillátorsebesség ^(d)	Magas	Nagyon magas	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
17(27)	5 ^(e)	Igen/Nem beállítás VRV rendszer légcsatorna-csatlakozáshoz	Légcsatorna nélkül	Légcsatornával	Légcsatorna nélkül	Légcsatornával	Légcsatornával	Légcsatorna nélkül	Légcsatorna nélkül	Légcsatorna nélkül	Légcsatorna nélkül	Légcsatorna nélkül	Légcsatorna nélkül	Légcsatorna nélkül	Légcsatorna nélkül	Légcsatorna nélkül	Légcsatorna nélkül
	6	Beállítások hideg helyekhez (ventilátor működése a melegebb termostát kikapcsolott állapotában) ^(f)	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
	7	Ventilátorműködés jégmentesítés/olajviszterítés/melegindítás közben ^(f)	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
	8	Éjszakai szabad hűtés (ventilátor beállítások) ^(b)	Magas	Nagyon magas	20°C	21°C	22°C	23°C	24°C	25°C	26°C	27°C	28°C	29°C	30°C	—	—
	9	Célműködés független éjszakai szabad hűtéshez ^(b)	Nem	Igen	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
18(28)	0	Külső jel ^(g) JCU/2	Utolsó parancs	Prioritás a külső bemenetnek	Prioritás a működés alapján	Éjszakai szabad hűtés leállítása/ Kényszerített leállítás elvégzése	—	24 órás szellőztetés be-/kikapcsolás	Letiltás JCU/2	—	—	—	—	—	—	—	—
	1	Közvetlen BEKAPCSOLÁS	KI	BE	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
	2	Automatikus újraindítás ^(h)	KI	BE	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
	3	Külső levegőre kimenő jel (X24A)	—	—	—	Levegőre kimenet (ventilátor működése)	Levegőre kimenet (ventilátor működése)	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
	4	Szellőztetés üzemmód kijelzése	BE	KI	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
18(28)	6	Automatikus szellőztetés levegőáramlási módja	Lineáris	—	Rögzített A	Rögzített B	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
	7	Szellőztetés mód	Bemenő – nincs jelzés	Kimenet – nincs jelzés	Bejövő – jelzés	Kimenet – jelzés	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
	8	Külső bemenet csatlakozó funkció választás ⁽ⁱ⁾ (JCU1)	Szellőztetés	Hibakimenet	Hibakimenet és üzemiállás	Hibakimenet és üzemiállás	Hibakimenet és üzemiállás	Hibakimenet és üzemiállás	Hibakimenet és üzemiállás	Hibakimenet és üzemiállás	Hibakimenet és üzemiállás	Hibakimenet és üzemiállás	Hibakimenet és üzemiállás	Hibakimenet és üzemiállás	Hibakimenet és üzemiállás	Hibakimenet és üzemiállás	Hibakimenet és üzemiállás
	9	BRP4A50A kimeneti kapcsolóválasztás (X3 és X4 között)	Fűtőegység kimenet	Hibakimenet	Hibakimenet	Hibakimenet	Hibakimenet	Hibakimenet	Hibakimenet	Hibakimenet	Hibakimenet	Hibakimenet	Hibakimenet	Hibakimenet	Hibakimenet	Hibakimenet	Hibakimenet
	10	Üzemmod csatlakozik ^(j)	Üzemmod kimenet	Üzemmod kimenet	Üzemmod kimenet	Üzemmod kimenet	Üzemmod kimenet	Üzemmod kimenet	Üzemmod kimenet	Üzemmod kimenet	Üzemmod kimenet	Üzemmod kimenet	Üzemmod kimenet	Üzemmod kimenet	Üzemmod kimenet	Üzemmod kimenet	Üzemmod kimenet
18(28)	11	EKV DX csatlakozik ^(k)	Nem	Igen	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
	13	Hűtési célhőmérséklet (EKV DX egységgel)	13°C	15°C	16°C	17°C	18°C	19°C	20°C	21°C	22°C	23°C	24°C	25°C	26°C	28°C	30°C
	14	Fűtési célhőmérséklet (EKV DX egységgel)	24°C	26°C	27°C	28°C	29°C	30°C	31°C	32°C	33°C	35°C	37°C	39°C	41°C	43°C	45°C

Üzemmód	SW	SW leírás	SW állás ^(a)														
			01	02	03	04	05	06	07	08	09	10	11	12	13	14	15
19(29)	0	Szűrőszennyeződés ellenőrzése ^(a)	Nyomáslapú ellenőrzés 1-15 ventilátor lépéssel	Nyomáslapú ellenőrzés új ventilátor lépéssel	Időzített ellenőrzés	Szűrőszennyeződés és célérzékelő 1-15 ventilátor lépéssel	Automatikus ESP választás és szűrőszennyeződés célérzékelő új ventilátor lépéssel	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
	1	Alacsony kivétel ^(b)	KI	1/15 futás (28 perc KI/2 perc BE)	1/10 futás (27 perc KI/3 perc BE)	1/6 futás (25 perc KI/5 perc BE)	1/4 futás (22,5 perc KI/7,5 perc BE)	1/3 futás (20 perc KI/10 perc BE)	1/2 futás (15 perc KI/15 perc BE)	Folyamatos működés							
	2	Szívóventilátor lépés ^(m)	1. lépés	2. lépés	3. lépés	4. lépés	5. lépés	6. lépés	7. lépés	8. lépés	9. lépés	10. lépés	11. lépés	12. lépés	13. lépés	14. lépés	15. lépés
	3	Kifúvó ventilátor lépés ^(m)	1. lépés	2. lépés	3. lépés	4. lépés	5. lépés	6. lépés	7. lépés	8. lépés	9. lépés	10. lépés	11. lépés	12. lépés	13. lépés	14. lépés	15. lépés
19(29)	4	A 24-órás szellőztetés ^(b)	KI	1/15 futás (28 perc KI/2 perc BE)	1/10 futás (27 perc KI/3 perc BE)	1/6 futás (25 perc KI/5 perc BE)	1/4 futás (22,5 perc KI/7,5 perc BE)	1/3 futás (20 perc KI/10 perc BE)	1/2 futás (15 perc KI/15 perc BE)	Folyamatos működés							
	5	Páráslás BE/KI beállítás	BE	KI	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
	7	Koncentráció váltási referenciáértéke szellőztetés légszállításához (ppm)	0	+200	+400	+600	−200	−400	−600	—	—	—	—	—	—	—	—
	8	Szellőztetés beállítása a szellőztetés légszállításának automatikus vezérlésével	Engedélyezett	NEM engedélyezett	Engedélyezett	NEM engedélyezett	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
1A	8	Ventilátor reziduális működés	KI	KI	Fűtőegység működése	Fűtőegység működése	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
	9	Normál szellőztetés mód a szellőztetés légszállításának automatikus vezérlésével	—	—	—	—	CO ₂ érzékelő vezérlésével	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
	15	R32 biztonsági rendszer ⁽ⁿ⁾	KI	BE	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
	0	Szellőztetés művelet ^(b)	KI	BE	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—

(a) A gvári beállításokat szűrke háttér jelzi.
(b) Ha VAM és EKVDX egységet kombinációban használ, és a VAM R32 biztonsági rendszere aktív, az éjszakai szabad hűtés le van tiltva.
(c) A hővisszanyerős szellőztető egység előfűtés/előhűtés funkciója le van tiltva, ha EKVDX egységhez csatlakozik.
(d) EKVDX csatlakoztatásakor állítsa 2 vagy 4 értékre.
(e) EKVDX, csatlakoztatásakor a 17(27)-5 beállítás 1, 3, 4, 7 vagy 8 értékre állítható.
(f) (Bemenő levegő/Kimenő levegő), pl. Alacsony/Alacsony azt jelenti: A bemenő levegő/kimenő levegő sebessége alacsony.
(g) EKVDX egységre csatlakoztatva JC/J2 nem használható. Állítsa 18(28)-0-7 értékre. Ehelyett használja a T1 T2 csatlakozót az EKVDX egységen. Lásd az EKVDX szerelési és üzemeltetési kézikönyvét.
(h) EKVDX csatlakoztatásakor ne módosítsa az alapértelmezett értéket.
(i) EKVDX egységre csatlakoztatva JC/J1 nem használható. Ehelyett használja a T1 T2 csatlakozót az EKVDX egységen. Lásd az EKVDX szerelési és üzemeltetési kézikönyvét.
(j) EKVDX csatlakoztatásakor állítsa 18(28)-10-2 értékre.
(k) EKVDX csatlakoztatásakor a szűrőszennyeződés ellenőrzése automatikusan lesz elvégezve az időzítő alapján. Ez a beállítás NEM módosítható BRC301B61 használatával.
(m) EKVDX csatlakoztatásakor ez a helyszíni beállítás mindig KI lesz kapcsolva.
(n) A nyomáscsökkenési görbék és a ventilátorgörbék kiválasztását (1-15 lépés) a műszaki adatokban találja.
(o) EKVDX csatlakoztatásakor 2. beállítás (biztonság BE) szükséges R32 hűtőközeg használatára esetén. 1. beállítás (biztonság KI) szükséges R410A hűtőközeg használatára esetén.

Megjegyzés: Ha EKVDX csatlakozik, SS1 nem használható. Ehelyett használja a T1 T2 csatlakozót az EKVDX egységen. Lásd az EKVDX szerelési és üzemeltetési kézikönyvét.

INFORMÁCIÓ

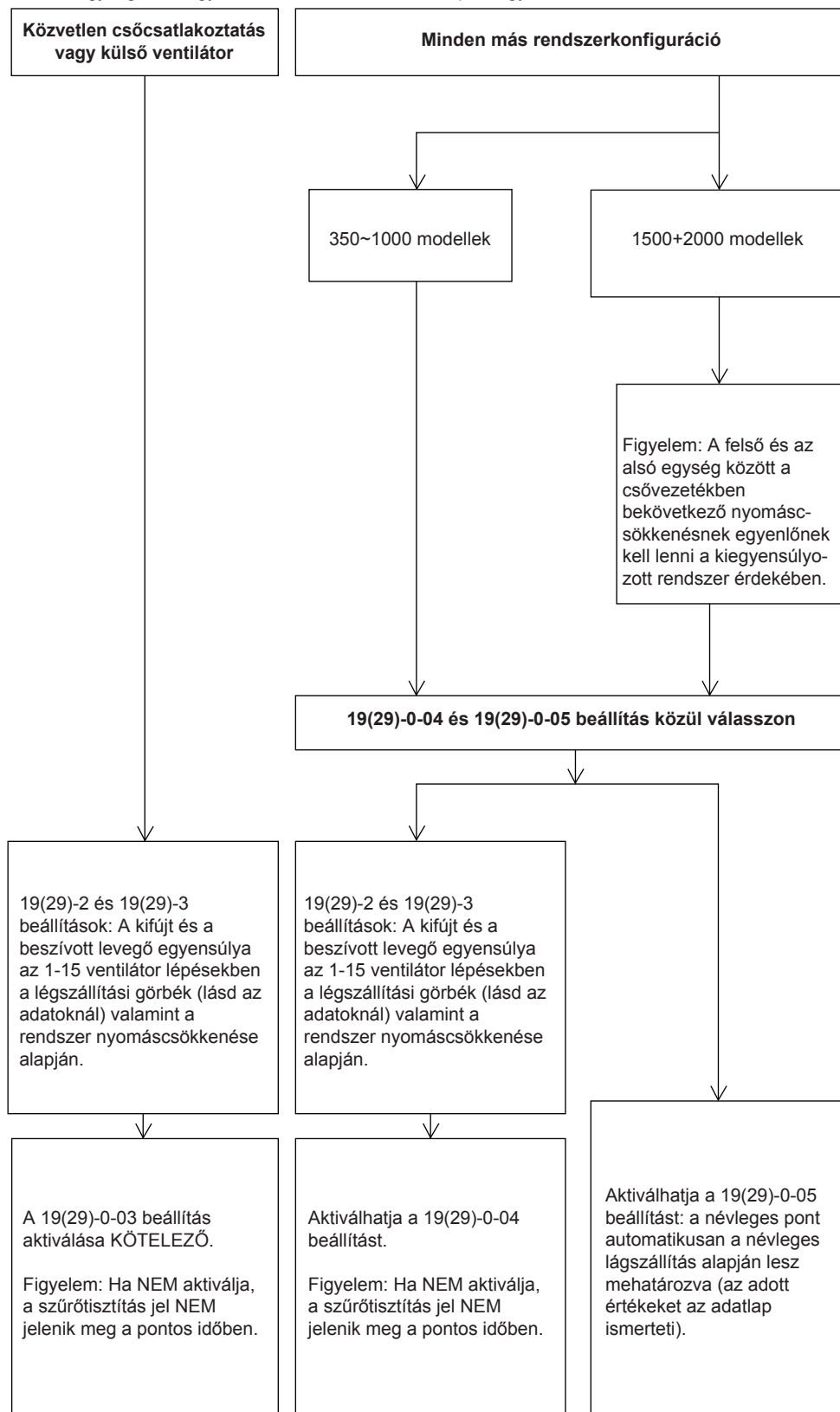


- A beállítási módokat csoportos beállításaként említjük. A zárójelben szereplő érték az egyedi egységvezérlés beállítási módját jelöli.
- Csoportszám beállítása központi vezérléshez: 00 mód=csoportvezérlő / 30 mód=egyesedi vezérlő
- A beállítási eljárást a be/ki vezérlő vagy a központi vezérlő üzemeltetési kézikönyvének "Csoportos számbeállítás központi vezérlőhöz" fejezete ismerteti.

13.3 Beállítások az összes konfigurációhoz

17(27)-4 beállítás: Először válassza ki a ventilátorsebességet. Állítsa magas vagy nagyon magas állásba.

"Minden egyéb rendszerkonfiguráció" áramlás nem alkalmazható VAM és EKVDX kombinációja esetén. Ellenőrizze a helyszíni beállításokat mindkét egységhez, hogy a VAM és EKVDX is üzemképes legyen



13.3.1 A 19(29)-0-04 és 19(29)-0-05 beállítás ismertetése

- Ha sikeresen konfigurálta a 19(29)-0-04 beállítást, a rendszer automatikusan módosítja ezt 19(29)-0-01 beállításra.
- Ha sikeresen konfigurálta a 19(29)-0-05 beállítást, a rendszer automatikusan módosítja ezt 19(29)-0-02 beállításra.



MEGJEGYZÉS

Ha módosította a csőbekötést, szereljen be tiszta szűrőket és konfigurálja újra a 19(29)-0-04 vagy 19(29)-0-05 beállítást. Ellenkező esetben hamarosan a szűrő tisztítására figyelmeztető jelzést fog kapni. NE módosítsa a levegőreteszeket, ha a 19(29)-0-04 vagy 05 beállítást aktiválta.

- Ha a 19(29)-0-04 vagy 19(29)-0-05 beállítás aktiválása közben a vezérlő kikapcsol, akkor a konfiguráció megszakad. Ha visszakapcsolja a vezérlőt, a funkció újraindul az elejétől.
- A 19(29)-0-04 beállítás elvégzése 1 - 6 percet vesz igénybe. A beállítás sikeres elvégzését úgy tudja ellenőrizni, ha megnézi, hogy a helyszíni beállítás 0-01 értékre változott-e.
- A 19(29)-0-05 beállítás elvégzése 3 - 35 percet vesz igénybe. A beállítás sikeres elvégzését úgy tudja ellenőrizni, ha megnézi, hogy a helyszíni beállítás 0-02 értékre változott-e.



INFORMÁCIÓ

A 19(29)-0-04 és 19(29)-0-05 beállítás aktiválása közben az egység hővisszanyerős üzemmódra van állítva, a ventilátor sebessége pedig magas vagy nagyon magas. A konfiguráció elvégzése után a beállítások visszaállnak a konfiguráció előtti állapotba.

- Ezek a beállítások CSAK tiszta szűrőkkel aktiválhatók.
- 1500+2000 modellek esetében ügyeljen rá, hogy a felső és az alsó egység között a csővezeték nyomáscsökkenése kiegyensúlyozott legyen.
- A funkció a kiválasztás után azonnal elindul, amint a vezérlőt bekapcsolja.
- A 19(29)-0-04 beállítás NEM konfigurálható, ha a kültéri hőmérséklet $\leq -10^{\circ}\text{C}$, ami a működési tartományon kívül esik.
- A 19(29)-0-05 beállítás NEM konfigurálható, ha a kültéri hőmérséklet $\leq 5^{\circ}\text{C}$. Ebben az esetben 65-03 hiba jelenik meg és az egység működése leáll. Módosítsa 19(29)-0-04 értékre a beállítást.
- A beállítás NEM konfigurálható, ha riasztások vagy hibák vannak érvényben.
- Ha kisegítő ventilátorokat használ, akkor KIZÁRÓLAG 19(29)-0-03 beállítást konfigurálhat.
- 19(29)-0-04 és 19(29)-0-05 beállításokat konfigurálhat, ha több egységet használ 1 vezérlővel.

13.4 A vezérlőről

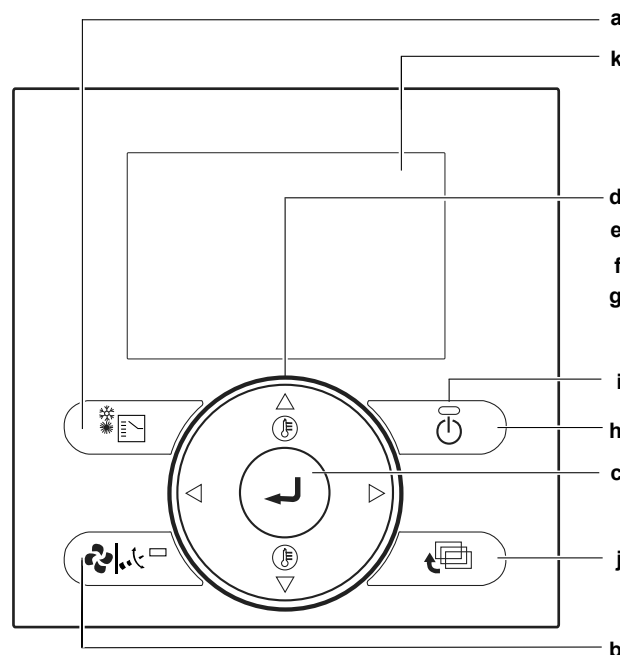
13.4.1 BRC1E53 vezérlő



MEGJEGYZÉS

Ez a vezérlő nem engedélyezett EKVDX beltéri egységekkel kombinációban.

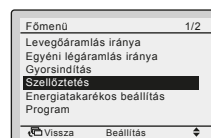
További információkért olvassa el a vezérlőhöz mellékelt (BRC1E53) kézikönyvet.



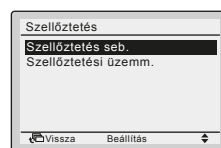
- a Üzem módválasztó gomb
- b Ventilátorsebesség/Levegőáramlás iránya gomb
- c Menü/Bevitel gomb
- d Fel gomb
- e Le gomb
- f Jobbra gomb
- g Balra gomb
- h ON/OFF gomb
- i Működésjelző lámpa
- j Mégse gomb
- k LCD (háttérvilágítással)

A szellőztetés sebességének módosítása

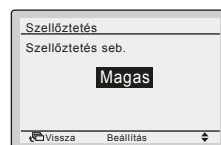
- Nyomja meg a Menü/Enter gombot a főmenü megjelenítéséhez.
- A Fel/Le gomb megnyomásával válassza a Szellőztetés lehetőséget, majd nyomja meg a Menü/Enter gombot.



- A Fel/Le gomb megnyomásával válassza a Szellőztetés seb. lehetőséget, majd nyomja meg a Menü/Enter gombot.



- A Fel/Le gomb megnyomásával módosíthatja az Alacsony vagy Magas beállítást, majd nyomja meg a Menü/Enter gombot.

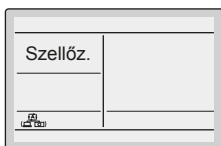


A szellőztetési üzemmód kiválasztása

A Szellőztetés módot akkor használja, ha NINCS szükség hűtésre vagy fűtésre, így CSAK a hővisszanyerős szellőztető egység működik.

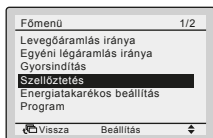
- Nyomja meg többször az Üzem módválasztó gombot, amíg ki nem választja a szellőztetés módot.

13 Beállítás

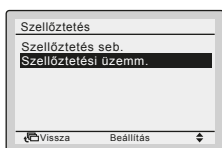


A szellőztetés mód módosítása

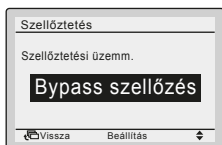
- 1 Nyomja meg a Menü/Enter gombot a főmenü megjelenítéséhez.
- 2 A Fel/Le gomb megnyomásával válassza a Szellőztetés lehetőségét, majd nyomja meg a Menü/Enter gombot.



- 3 A Fel/Le gomb megnyomásával válassza a Szellőztetési üzemm. lehetőséget, majd nyomja meg a Menü/Enter gombot.



- 4 A Fel/Le gombok megnyomásával válassza a ki a kívánt szellőztetési módot. A szellőztetés módokról további információkat a referencia útmutató a beszereléshez és a használathoz kiadvány "Szellőztetési üzemmódok" részében talál.



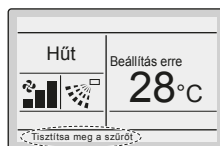
Szellőztetési üzemmódok

A szellőztetési módot a főmenüben módosíthatja.

Üzemmód	Leírás
Automatikus üzemmód	A légkondicionálóból (hűtés, fűtés, ventilátor és beállított hőmérséklet) és a hővisszanyerős szellőztető egységből (belső és külső hőmérséklet) származó információk alapján automatikusan átvált a hővisszanyerős szellőztető egység a bypass üzemmód között.
Hővisszanyerős szellőztető mód (Energiavisszanyerő szellőztetés)	A kültéri levegő egy hőcserélő elemen keresztül jut a helyiségbe, ahol hőcsere történik a szobalevegővel.
Bypass üzemmód	A külső levegő megkerüli a hőcserélő elemet. Ez azt jelenti, hogy a külső levegő úgy jut be a helyiségbe, hogy nem történik hőcsere a szobalevegővel.

Tisztítsa meg a szűrőt jelzés

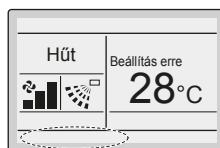
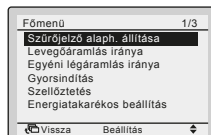
Ha a szűrőnyomás nagyon megnő, a következő üzenet vagy ikon jelenik meg az alapképernyő alján: Tisztítsa meg a szűrőt vagy . Tisztítsa meg a szűrőket. További információkért lásd: "5 Karbantartás és szerelés" [6].



Távolítsa el a szűrőt jelzés

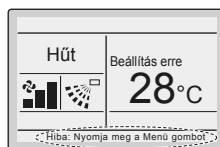
- 1 Nyomja meg a Menü/Enter gombot.
- 2 A Fel/Le gombok megnyomásával válassza ki a Szűrőjelző alaph. állítása lehetőségét.
- 3 Nyomja meg a Menü/Enter gombot.

Eredmény: Visszatér az alapképernyőre. A Tisztítsa meg a szűrőt jelzés eltűnik.



A hibakijelzésekről

Hiba jelentkezésekor hiba ikon jelenik meg az alapképernyőn és a működésjelző lámpa villog. Figyelmeztetés jelentkezésekor CSAK a hiba ikon villog, a működésjelző lámpa NEM. Nyomja meg a Menü/Enter gombot a hibakód vagy figyelmeztetés és az elérhetőségek megjelenítéséhez.



A hibakód villog, és megjelenik a kapcsolati cím és a modell neve, az alább látható módon. Ebben az esetben értesítse a márkakereskedőt a hibakódról.



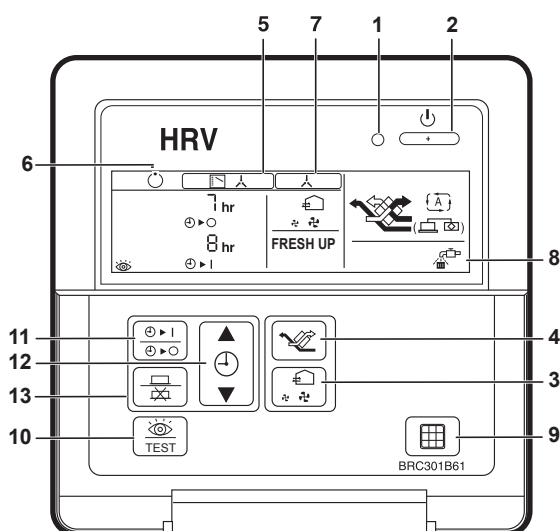
13.4.2 BRC301B61 vezérlő



MEGJEGYZÉS

Ez a vezérlő nem engedélyezett EKVDX beltéri egységekkel kombinációban.

Nem független rendszereknél az időzítő indítása, leállítása és beállítása NEM lehetséges ezzel a vezérlővel (BRC301B61). Ilyen esetekben használja a klímaberendezés vezérlőjét (BRC1E53) vagy a központi vezérlőt.



- 1 Működésjelző lámpa
A vörös ellenőrzőlámpa világít, amíg az egység üzemel.
- 2 Bekapcsolás/kikapcsolás gomb
Nyomja meg a gombot egyszer, és az egység működésbe lép. A gomb ismételt megnyomásakor az egység leáll.
- 3 Levegőfűtés sebessége váltás gomb
Ezzel a gombbal módosíthatja a levegőáramlást "ALACSONY, MAGAS, SZELLŐZTETÉS" Alacsony szellőztetés, vagy "SZELLŐZTETÉS" Magas szellőztetés módra.



Ha ez a jelzés NEM jelenik meg, a helyiségbe vezetett külső levegő mennyisége és a helyiségből a kültérbe kivezetett levegő mennyisége megegyezik.

A "FRESH UP" üzemmódról

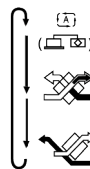
- Ha a Szellőztetés "Friss levegős szellőztetésre" van állítva: A helyiségbe vezetett külső levegő mennyisége nagyobb, mint a helyiségből a kültérbe kivezetett levegő mennyisége. Ez

megakadályozza, hogy a pára és a kellemetlen szagok beáramoljanak a konyhából vagy a mellékhelyiségekből. Ez a gyári beállítás.

- Ha a Szellőztetés "Kimenő levegő szellőztetésre" van állítva: A helyiségből a kültérbe kivezetett levegő mennyisége nagyobb, mint a helyiségbe vezetett külső levegő mennyisége. Ez megakadályozza, hogy a kórházi szagok vagy a baktériumok kiszivároghassanak a kórtérmekekből a folyosókra.

A beállítás módosításához lásd a referencia útmutató a beszereléshez és a használathoz kiadvány Beállítások listája részét.

- 4 Szellőztetési üzemmód váltógomb:



"(A)" Automatikusan üzem

Az egység hőmérséklet-érzékelője automatikusan váltja az egység üzemmódját bypass és hővisszanyerős szellőztető mód üzemmódra.



"H" Hővisszanyerős szellőztető mód

Ebben az üzemmódban a kültéri levegő áthalad a hőcserélő elemen a hővisszanyerős szellőztető módhoz.



"B" Bypass üzemmód

Ebben az üzemmódban a kültéri levegő NEM halad át a hőcserélő elemen, hanem megkerüli a Bypass szellőztetéshez.

- 5 A vezérlési mód visszajelzése:

Ha a hővisszanyerős szellőztető egység klímaberendezésekkel van összekapcsolva, ez a kijelzés jelenhet meg. Ha ez a kijelzés jelenik meg, a hővisszanyerős szellőztető egység NEM kapcsolható be vagy ki a hőcserélős szellőztető egység vezérlőjével.

- 6 Készenléti üzemmód kijelzése:

Ez az ikon jelzi, hogy az egység előhűtés/előfűtés üzemmódban van. Az egység késleltetve indul az előhűtés/előfűtés befejezése után.

Az előhűtés/előfűtés azt jelenti, hogy a hővisszanyerős szellőztető egységek NEM indulnak el a kapcsolódó klímaberendezések indítása alatt, például a nyitvatartási idő előtt.

Ebben az időszakban csökkentett a hűtési vagy a fűtési terhelés, hogy a helyiség hőmérséklete rövid idő alatt a beállított hőmérsékletre álljon be.

- 7 Központi vezérlés kijelzése:

Ha a klímaberendezés vezérlője vagy a központi vezérlés eszközei hőcserélős szellőztető egységekhez csatlakoznak, ez az ikon jelenhet meg.

Ha ez a kijelzés jelenik meg, akkor előfordulhat, hogy NEM tudja be- vagy kikapcsolni a hővisszanyerős szellőztető egységeket, és nem használhatja az időzítő funkciót a hőcserélős szellőztető egység vezérlőjével.

- 8 A levegőszűrő-tisztítás jelzése

Ha a kijelzőn látható, tisztítsa meg a levegőszűrőt.

- 9 Szűrőjelnullázó gomb

- 10 Felülvizsgálat gomb

Ezt a gombot KIZÁRÓLAG az egység szervizeléséhez használja.

- 11 Időszabályzó gomb:

A gombbal engedélyezhető vagy letiltható az időszabályzó.

- 12 Időprogramozás gomb:

14 Beüzemelés

13 Programozás gomb: 

Az időzítő beállítása

- 1 Nyomja meg az időszabályzó gombot.
- 2 Nyomja meg az időprogramozás gombot az idő beállításához.
- 3 A beállítás mentéséhez nyomja meg a programozás gombot.

13.4.3 BRC1H vezérlő



INFORMÁCIÓ

Lásd a BRC1H kezelőfelület szerelési és üzemeltetési kézikönyvét.

14 Beüzemelés

14.1 Beüzemelés előtti ellenőrzőlista

Az egység üzembe helyezése után ellenőrizze az alábbiakat. Ha minden ellenőrizve lett, a berendezés paneljeit le KELL csukni. A becsukásuk után kapcsolja be az egységet.

☐	Olvassa el az összes szerelési és üzemeltetési utasítást, ahogy azok a Referencia útmutató a beszereléshez és a használatához kiadványban szerepelnek.
☐	Üzembe helyezés Ellenőrizze, hogy a berendezés megfelelően van-e rögzítve, elkerülendő az egység indításakor jelentkező abnormális zajok és vibráció keletkezését.
☐	Tápfeszültség Ellenőrizze a tápfeszültséget a helyi áramforráspanelen. A feszültségnek meg KELL egyeznie az egység adattábláján feltüntetett feszültséggel.
☐	Földelés Ellenőrizze, hogy a földelővezetékek megfelelően csatlakoznak-e, és a földcsatlakozók meg vannak-e szorítva.
☐	A hálózati áramkör szigetelésének tesztje Egy 500 V-os megateszterrel ellenőrizze, hogy a megvan-e a 2 MΩ szigetelési ellenállás úgy, hogy 500 V egyenáramú feszültséget kapcsol a tápcsatlakozók és a földelés közé. SOHA ne használjon megatesztet a jelátviteli vezetékeknél.
☐	Belső huzalozás Szemrevételezéssel ellenőrizze, hogy nincsenek-e az elektromos dobozban és a berendezésben laza csatlakozások vagy sérült elektromos alkatrészek.
☐	Levegőbemenet/-kimenet Ellenőrizze, hogy az egység levegőbemenetét vagy -kimenetét NEM torlaszolja-e el papírok, csomagolóanyag vagy bármi más.
☐	Biztosítékok, hálózati megszakítók vagy védőberendezések Ellenőrizze, hogy a biztosítékok, a megszakítók vagy a helyben felszerelt védőberendezések értéke és típusa megfelel-e a "12 Elektromos bekötések" ▶ 13] fejezetben megadottaknak. Ellenőrizze, hogy nincs-e biztosíték vagy védőberendezés kiiktatva.
☐	Helyszíni huzalozás Ellenőrizze, hogy a berendezés helyszíni huzalozásának kivitelezése megfelel-e az "12 Elektromos bekötések" ▶ 13] részben leírtaknak, a huzalozási rajznak, valamint a vonatkozó előírásoknak.

☐	Az üzembe helyezés dátuma és a helyszíni beállítás Ne feledje az üzembe helyezés dátumát feljegyezni az elülső panel hátuljára az EN60335-2-80 szabványnak megfelelően, és jegyezze is fel a megadott helyszíni beállítás(oka)t.
☐	EKVDX Ha EKVDX egység van beszerelve, olvassa el az EKVDX szerelési és üzemeltetési kézikönyvében a Beüzemelés fejezetet is.

14.2 Beüzemelés közbeni ellenőrzőlista

☐	Próbaüzem végrehajtása.
--------------------------	--------------------------------

14.2.1 A próbaüzemről

A rendszer összeállítása után kapcsolja be a hővisszanyerős szellőztető egységek áramellátását. A próbaüzemelés elvégzéséhez lásd az egyes egység (klímaberendezés vezérlője, központi vezérlő egység, stb.) vezérlőjének kézikönyvét.

15 Hibaelhárítás

15.1 Hibaelhárítás a hibakódok alapján

Ha hibás működést jelző kód jelenik meg, forduljon ahhoz a forgalmazóhoz, ahol az egységet vásárolta.

15.1.1 Hibakódok: Áttekintés

Kód ^(a)	Leírás
<i>R1</i>	EEPROM hiba
<i>R5</i>	Reteszelt rotor
<i>R5-22</i>	Instabil ventilátor-fordulatszám: szűrőszennyezési ellenőrzés hibája vagy a 19(29)-0-04/-05 funkció hibája
<i>R5-28</i>	A VAM légszállítási sebesség az előírt küszöbérték alá esett (R32 alkalmazásnál) ^(b)
<i>R5-29</i>	A VAM légszállítási sebesség megközelíti az előírt küszöbértéket (R32 alkalmazásnál) ^(b)
<i>R5-30</i>	VAM figyelmeztetés a légszállítási sebesség csökkenésére (R32 alkalmazásnál) ^(b)
<i>RB</i>	A tápellátás meghibásodása
<i>RJ</i>	Teljesítménybeállítási hiba
<i>C1</i>	Ventilátor kommunikációs hiba
<i>CE</i>	A ventilátormotor-érzékelő vagy a ventilátormotor meghibásodása
<i>CH</i>	CO ₂ érzékelő figyelmeztetés
<i>US</i>	Jelátviteli hiba az egység és a vezérlő között
<i>UB</i>	Jelátviteli hiba a fő és a segéd vezérlő között ^(c)
<i>UR</i>	Hibás vezérlő lett felszerelve
<i>UC</i>	Ismétlődő központi cím
<i>UE</i>	Jelátviteli hiba az egység és a központi vezérlő között
<i>UJ-36</i>	Kommunikációs hiba a VAM és EKVDX között
<i>EO</i>	Külső védőberendezés aktiválva
<i>E4-01</i>	Beltéri levegő termisztor (R1T) hiba
<i>E4-02</i>	Beltéri levegő termisztor (R1T) tartományon kívül
<i>E5-01</i>	Kültéri levegő termisztor (R2T) hiba
<i>E5-02</i>	Kültéri levegő termisztor (R2T) tartományon kívül

Kód ^(a)	Leírás
E5-D3	19(29)-0-04/-05 funkciók nem használhatók az alacsony kültéri hőmérséklet miatt
E8	Levegőretesszel kapcsolatos hiba

^(a) Ha a kód szürke háttérben jelenik meg, a VAM tovább működik. Minél előbb ellenőrizze és javítsa meg az egységet.

Ha EKVDX csatlakozik, és az R32 biztonsági rendszer aktív, a VAM működése leállhat.

^(b) Ezek a hibakódok csak akkor alkalmazhatók, ha az R32 biztonsági rendszer aktív. A hibák javítását az EKVDX szerelési és üzemeltetési kézikönyve ismerteti bővebben.

^(c) EKVDX egységgel kombinációban nem engedélyezett a segéd vezérlő.

16 Hulladékkezelés



MEGJEGYZÉS

NE próbálja saját kezűleg szétszedni a rendszert: a készülék szétszerelését, a hűtőközeg, az olaj és egyéb alkatrészek kezelését a vonatkozó jogszabályoknak megfelelően KELL végeznie. A berendezések alkatrészeit és anyagait KIZÁRÓLAG speciális berendezésekkel és üzemekben lehet szétszerelni és újrahasznosításra alkalmassá tenni.

17 Műszaki adatok

- A műszaki adatok legújabb verziójának **kiegészítését** a regionális Daikin webhelyen (nyilvánosan hozzáférhető) szerezheti be.
- A műszaki adatok legújabb verziójának **teljes dokumentációját** a Daikin Business Portal (jelszó szükséges) szerezheti be.

17.1 Huzalozási rajz

Az elektromos huzalozási rajz a szervizfedél külső részén található.

Jelmagyarázat a bekötési rajzokhoz:

A1P	Nyomatott áramköri kártya
A2P	Nyomatott áramköri kártya szerelv. (ventilátor)(VAM350~650)
A2P-A3P	Nyomatott áramköri kártya szerelv. (ventilátor)(VAM800+1000)
A2P~A5P	Nyomatott áramköri kártya szerelv. (ventilátor)(VAM1500+2000)
C7	Kondenzátor (M1F)
F1U (A1P)	Biztosíték (250 V, 6,3 A, T)
F2U (A2P)	Biztosíték (250 V, 5 A, T) (VAM350~650)
F3U	Biztosíték (250 V, 6,3 A, T) (VAM800~2000)
F4U (A2P)	Biztosíték (250 V, 6,3 A, T) (VAM350~650)
HAP	Ellenőrzőlámpa (szervizkijelző - zöld)
K*R	Elektromágneses relé
L*R	Önindukciós tekercs
M1D	Motor (levegőretesz)
M2D	Motor (levegőretesz) (VAM1500+2000)
M1F	Bejövő levegő ventilátor
M2F	Távozó levegő ventilátor
M3F	Motor (kimenő levegő ventilátor) (felső) (VAM1500+2000)

M4F	Motor (bemenő levegő ventilátor) (felső) (VAM1500+2000)
PS	Kapcsolóüzemű tápellátás
Q1DI	Helyszíni földzárlatjelző (≤300 mA)
R*	Ellenállás
R1T	Termisztor (belső levegő)
R2T	Termisztor (külső levegő)
R3T	Termisztor (PTC)
S1C	Levegőretesz-motor végálláskapcsolója
S2C	Levegőretesz-motor végálláskapcsolója (VAM1500+2000)
V1R	Diódahíd
X1M (A1P)	Csatlakozó
X2M (A1P)	Csatlakozó (külső bemenet)
X3M	Csatlakozó (tápfeszültség)
Z1F	Zajszűrő
Z*C	Zajszűrő (ferritmag)

Távírányító

SS1	Választókapcsoló
-----	------------------

Opciók csatlakozója

X14A	Csatlakozó (CO ₂ érzékelő)
X24A	Csatlakozó (külső levegőretesz)
X33A	Csatlakozó (érintkező nyomtatott áramköri kártya)
X35A	Csatlakozó (tápellátás nyomtatott áramköri kártya)

Jelölések:

⏏	Helyszíni huzalozás
□□□	Csatlakozók
○□□, □□□	Csatlakozók
⚡	Védőföldelés
⚡	Zajmentes földelés

Színek:

BLK	Fekete
BLU	Kék
BRN	Barna
GRN	Zöld
ORG	Narancssárga
RED	Piros
WHT	Fehér
YLW	Sárga

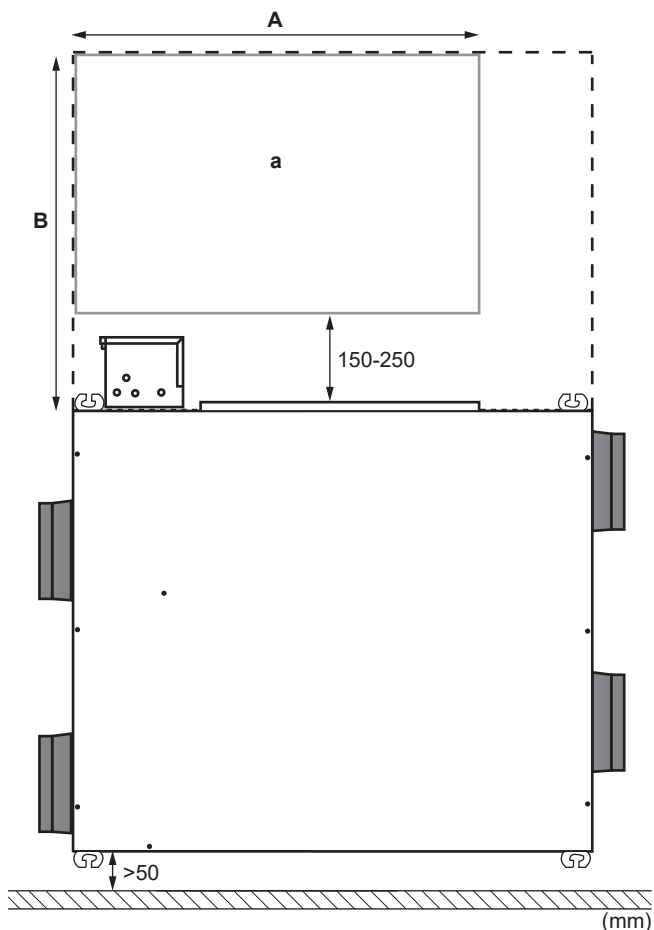
Szöveg fordítása a huzalozási rajzon

Angol	Fordítás
Notes	Megjegyzések
X35A is connected when optional accessories are being used, see wiring diagram of this accessory	X35A opcionális tartozékok használata esetén csatlakozik, lásd az adott tartozék huzalozási rajzát
An EKVDX unit and its corresponding VAM-J8 unit should be connected to a common power supply. Refer to the installation manual of the EKVDX unit for further details.	Az EKVDX egységet és az ehhez kapcsolódó VAM-J8 egységet közös áramellátásra kell kötni. A részleteket lásd az EKVDX egység szerelési kézikönyvében.
Transmission wiring	Jelátviteli vezetékek

17 Műszaki adatok

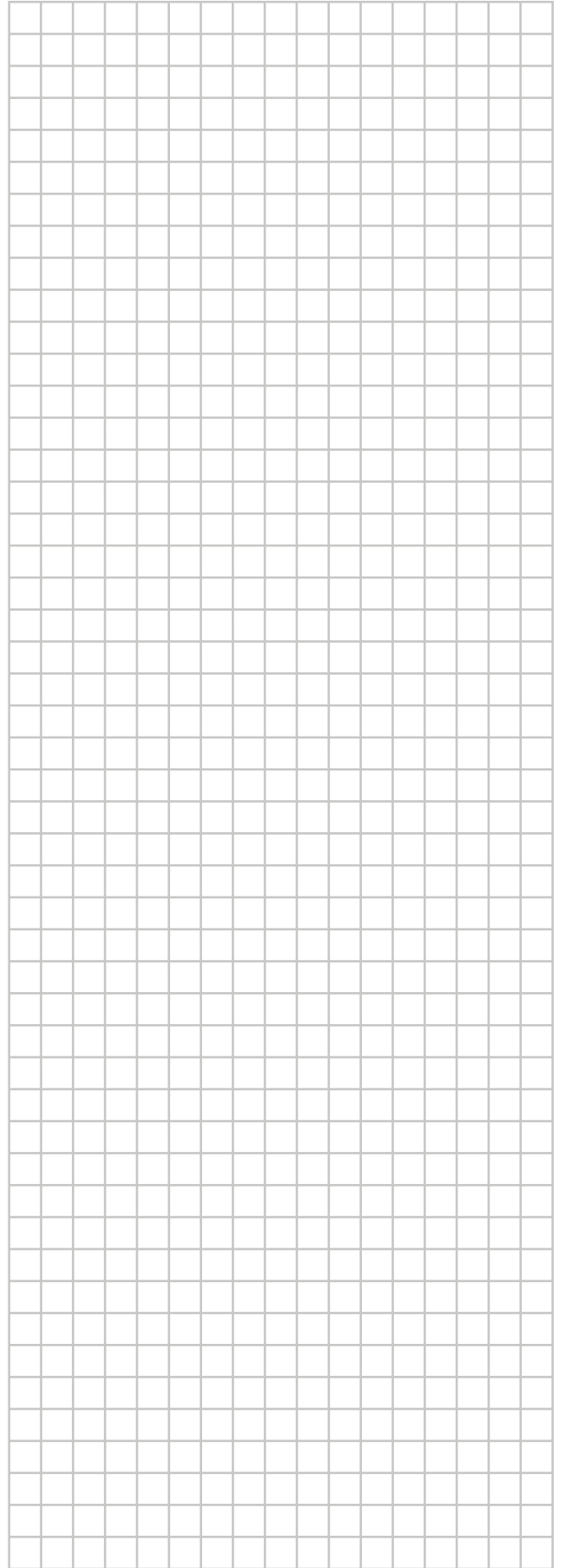
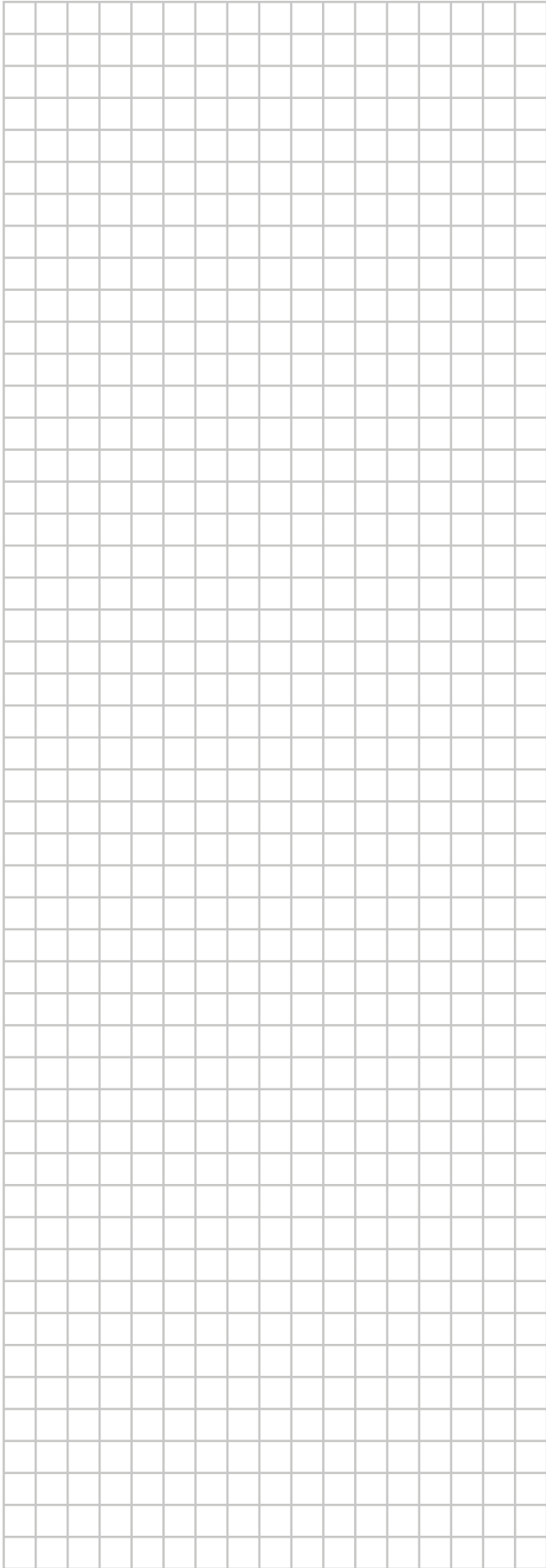
Angol	Fordítás
Ext. output - error state	Külső kimenet - hibaállapot
Ext. output - R32 alarm	Külső kimenet – R32 riasztás
Caution when performing service inside the el. compo. box	Az elektromos doboz belsejében végzett szervizelésnél legyen körültekintő.
Caution for ELECTRIC SHOCK	Vigyázat: ÁRAMÜTÉS VESZÉLYE
Do not open the el. compo. box cover for 10 minutes after the power supply is turned off.	A tápfeszültség kikapcsolása után 10 percig ne nyissa ki az elektromos doboz fedelét.
After opening the el. compo. box, measure (on A1P~A5P) the points shown at the right with a tester and confirm that the voltage of the capacitor in the main circuit is less than DC50V.	Az elektromos doboz felnyitása után mérje meg az ábra jobb oldalán látható pontok közötti feszültséget (A1P~A5P), és győződjön meg róla, hogy az elektromos hálózati áramkör kondenzátorának feszültsége kisebb mint 50 V DC.
Measuring points for voltage	Feszültség mérési pontjai
Printed circuit board	Nyomtatott áramköri kártya

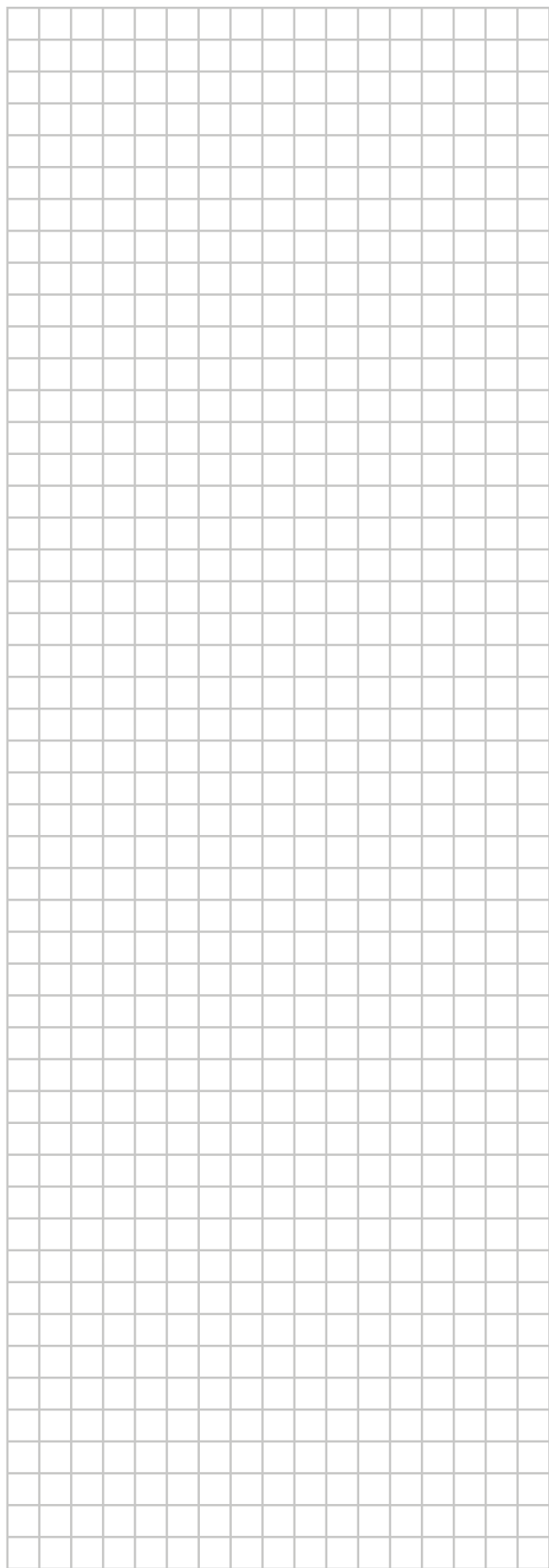
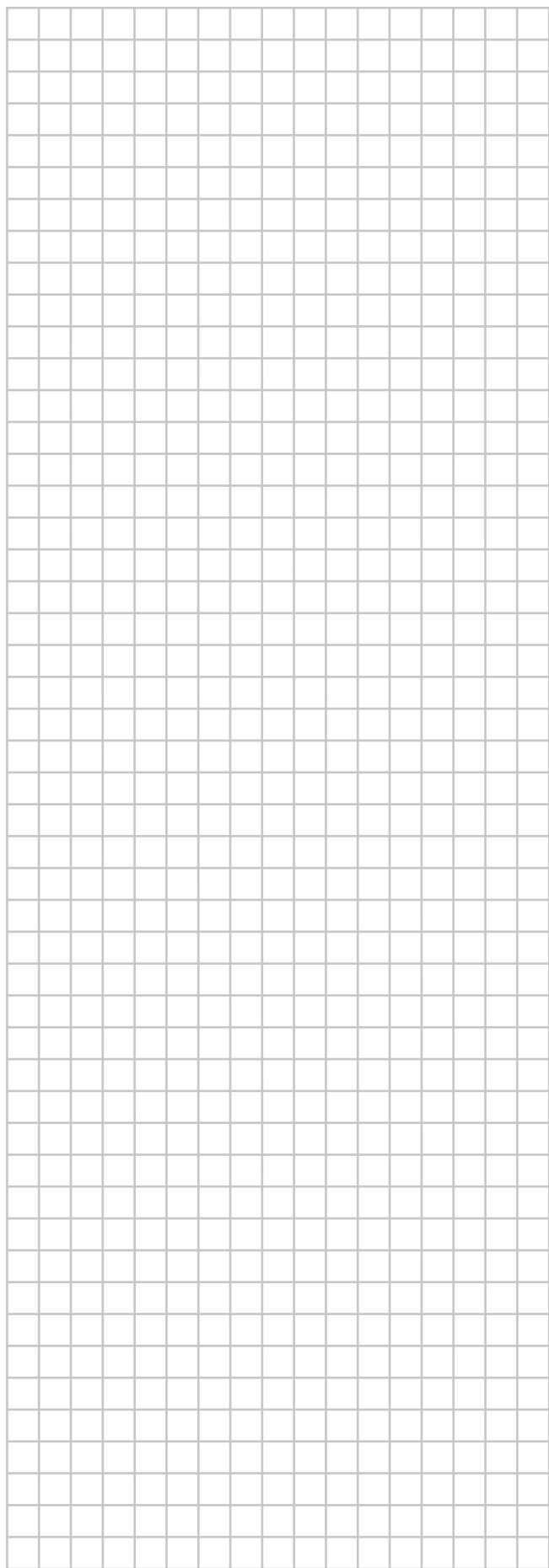
17.2 Szerelési tér

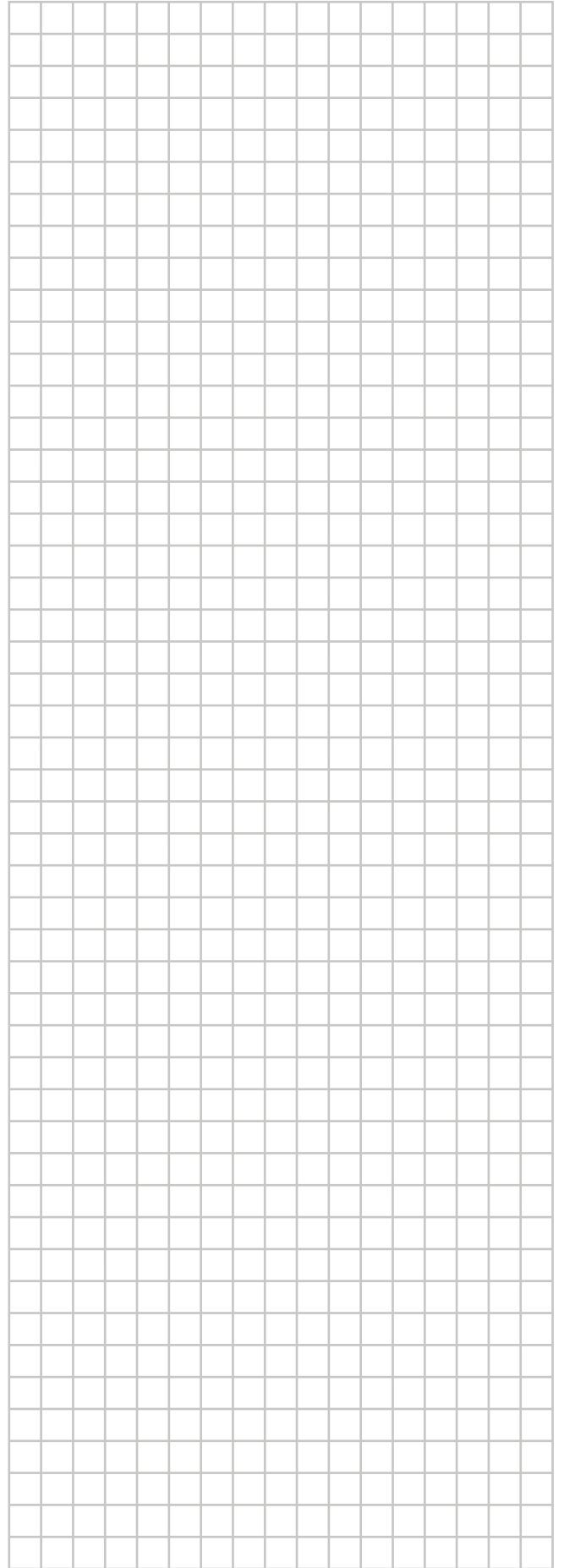
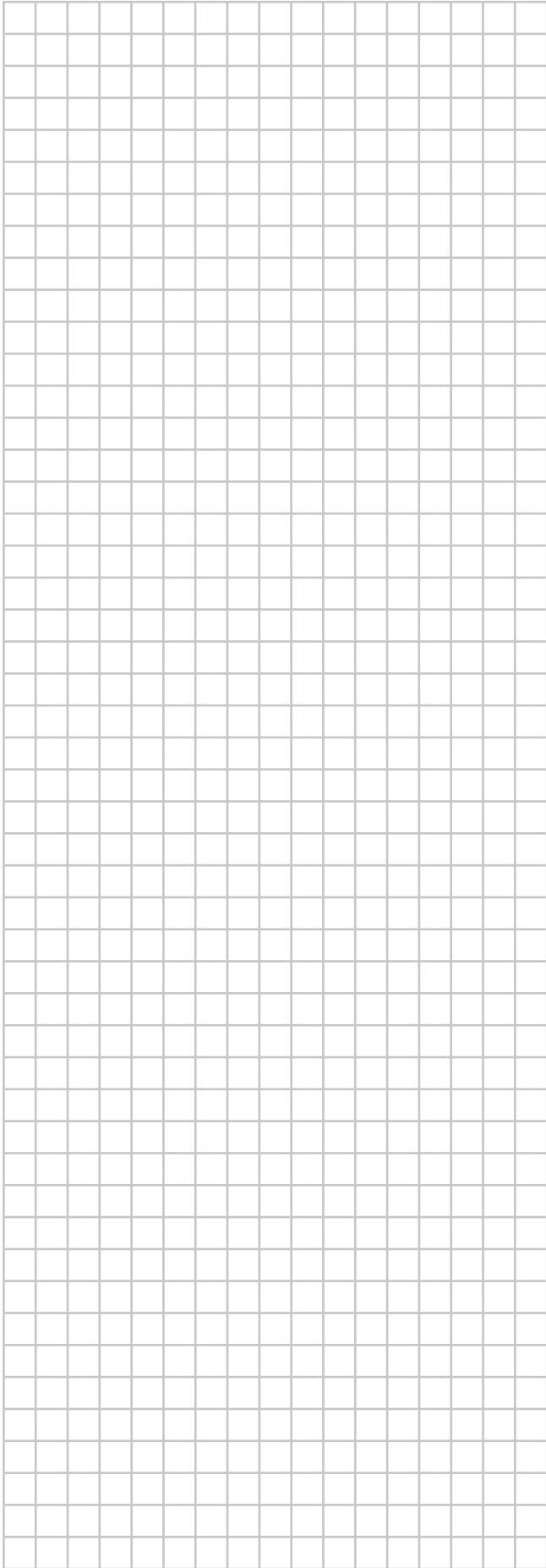


a Szerelési tér

Modellek	A	B
VAM350+500	900 mm	675 mm
VAM650	1100 mm	700 mm
VAM800~2000	1100 mm	850 mm







ERC



4P664011-1 0000000G

Copyright 2021 Daikin

DAIKIN EUROPE N.V.

Zandvoordestraat 300, B-8400 Oostende, Belgium

4P664011-1 2021.08